



GILLES LANDRY
PROPRIÉTAIRE
180, BOUL. PROVENCHER
TEL.: 233-3407

ASSURANCES
AUTOPAC
D'ESCHAMBAULT
136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
247-4816

PROVINCIAL LIBRARY
JUL 31 1975
MANITOBA

LEGISLATIVE LIBRARY
200 VAUGHAN ST.
WINNIPEG, MAN.
R3C 1T5

LA LIBERTÉ

15¢ Vol. 63 No 18 SAINT-BONIFACE, MERCREDI 30 JUILLET 1975

SAINT-NORBERT: VICTOIRE L'ÉCOLE FRANÇAISE SERA

Un enterrement de première classe à la motion Chatel-Vincent

TEXTE DE LA MOTION LOUIS LEGAL

Voici le texte de la motion présentée par le commissaire Louis Legal, et qui a été adoptée à la réunion spéciale de la Commission scolaire de la Rivière-Seine, à Sainte-Anne, mercredi soir, le 23 juillet 1975. Comme il s'agit d'un texte officiel, nous le reproduisons tel qu'il a été rédigé — en anglais:

a) "After consideration of the Plans presented by the Superintendent as per motion 112/75, the School Board reaffirms the construction of a school on the St. Norbert School site as approved by the Minister of Education in a letter to the Board, dated April 18, 1975" and

b) That the Board confirms that this new construction will house a French School being a school open to all students who wish to receive their instruction in French, and

c) That all prior Board decisions which may be in conflict with this motion be rescinded.

À l'assemblée spéciale des membres de la Commission scolaire de la Rivière-Seine, convoquée pour mercredi soir dernier, la motion présentée par les commissaires William Chatel et R. Vincent préconisant pour Saint-Norbert un programme d'enseignement en français dans le contexte anglophone de l'école existante, fut défaite par sept votes contre quatre. Par contre, la motion mise de l'avant par le commissaire Louis Legal, en faveur de la construction, à Saint-Norbert, d'une école française séparée, fut approuvée par sept votes contre quatre. Les commissaires William Grossman, président de la Commission scolaire de la Rivière-Seine, William Chatel, R. Vincent, et Dennis O'Rourke, votèrent contre la motion Legal, donc contre l'école française. C'est là une victoire importante, une victoire pour la Société Franco-Manitobaine qui a mené une lutte vigoureuse dans cette affaire, "une victoire majeure", au dire de monsieur Jean-Marie Taillefer, président suppléant de la S.F.M., en l'absence du président, le docteur Archambault, appuyé en cela du docteur Henri Marcoux et de monsieur Denis Chénier, qui ont bataillé au nom de groupes de parents en faveur de l'école française.

■

Un peu avant huit heures, mercredi soir, des groupes s'étaient formés devant l'édifice de la Commission scolaire de la Rivière-Seine, à Sainte-Anne. Le soir descendait doucement sur ce beau village, l'air était bon. On causait. On s'y était retrouvé lundi, l'avant-veille, pour apprendre que légalement, les motions relatives à cette affaire de l'école française ne pouvaient pas être débattues ce soir-là, que vingt-quatre heures devaient suivre les avis de motions. D'où la convocation de l'assemblée spéciale.

Il y avait une certaine tension dans l'air, que l'on sentait très bien. Un à un, les commissaires firent leur entrée dans la salle de réunion et prirent leurs places. Les spectateurs, nombreux, et les gens de la presse, en force, occupèrent le reste de l'espace et même une partie d'une petite pièce attenante.

Les débats se déroulent en anglais à la Commission scolaire de la Rivière-Seine. Après la prière, le président Grossman indiqua que la réunion était convoquée "pour régler cette affaire une fois pour toutes", que la séance était ouverte. La motion Chatel-Vinçent fut alors présentée et rapidement battue comme on sait. On sentit alors dans l'assistance que la tension baissait. Puis ce fut au tour du commissaire Louis Legal de présenter sa motion. Là, il y eut un moment d'hésitation car il fut question d'un amendement à ladite motion pour fins de clarification, et ce ne fut que par l'intervention du secrétaire-trésorier de la commission scolaire qui indiqua avoir consulté l'avocat de la commission là-dessus, qu'il était dans l'ordre d'amender la motion sans, comme avait commencé à le laisser entendre le président Grossman, avoir à tout reprendre, à s'empêtrer dans la procédure. Soupir de soulagement dans la salle.

CEUX QUI ONT VOTÉ CONTRE L'ÉCOLE FRANÇAISE

William Grossman (Lorette), président de la Commission scolaire de la Rivière-Seine, William Chatel (Woodridge), R. Vincent (Sainte-Anne), Dennis O'Rourke (Saint-Norbert).

Une salve d'applaudissements accueillit l'approbation de la motion Legal. Il était à peine neuf heures. L'assemblée fut levée.

Il y avait quelques visages longs, comme on dit. Mais le gros de l'assistance jubilait. La plupart des partisans de la motion Chatel-Vincent quittèrent tôt les lieux. Quelques anglophones demeurèrent un moment, discutant du verdict. Un bon groupe s'en fut "fêter ça". Dans l'une des pièces, les micros et la caméra de la télévision française de Radio-Canada recueillaient les impressions de certains membres de la Commission scolaire et de ceux qui avaient été au coeur de la lutte: La Société Franco-Manitobaine, représentée par son vice-président, monsieur Jean-Marie Taillefer, le docteur Henri Marcoux et monsieur Denis Chénier, au nom de groupes de parents, et les journalistes de LA LIBERTÉ. La veille, monsieur Taillefer avait convoqué une conférence de presse aux bureaux de la Société Franco-Manitobaine pour réaffirmer la position de la S.F.M. dans cette affaire et remercier ceux qui bataillaient en faveur de l'école française, "solution la plus efficace, pédagogiquement, pour promouvoir le français à Saint-Norbert".

(suite, page 3)

Au nord du 53e parallèle, une immense région de quelque 26,655,900 acres, couverte de forêts et de lacs... Photo due à la courtoisie du ministère des mines, ressources et de la gestion de l'environnement, du Gouvernement du Manitoba.

Éditorial

L'ÉCOLE FRANÇAISE, CONDITION DE SURVIE

Sauf trois (il n'était pas question de convertir Dennis O'Rourke), les membres de la Commission scolaire de la Rivière-Seine se sont ressaisis, mercredi soir dernier, et ont adopté la motion présentée par monsieur Louis Legal (voir reportage, en première page) en faveur d'une école française séparée à Saint-Norbert.

Les hésitations des commissaires, suite aux pressions de groupes anglophones, s'expliquent. Habitués à discuter, au cours de leurs réunions, de questions de routine, d'administration, les commissaires qui avaient d'abord, et naturellement, et logiquement, voté en faveur de l'école française, se sont tout à coup trouvés dans une situation que certains ont qualifiée de "politique", et ils ont pris peur. C'est le vieux complexe d'infériorité, la vieille habitude de soumission à l'anglophone. Ils ont été pris de panique et leur première pensée a été de "ne pas déplaire" et pour ce, de revenir sur leur décision première. Mais la motion du début, approuvant l'école française à Saint-Norbert, était toujours là. La réunion spéciale de mercredi soir fut convoquée, après les tergiversations que l'on sait, pour trancher la question. On connaît la suite.

•

Cette histoire devrait servir de leçon aux Canadiens Français membres des autres commissions scolaires au Manitoba. On vient d'avoir la preuve que lorsque l'on se tient debout, et surtout quand on détient la majorité comme c'est le cas à la Commission scolaire de la Rivière-Seine, et puisque, aussi, on a été élu et que de ce fait on a (on devrait avoir) la confiance des électeurs, on doit, disons-nous, faire passer l'intérêt des Franco Manitobains d'abord, quitte à déplaire à l'élément anglophone que l'on ne réussira d'ailleurs jamais à satisfaire à moins de disparaître de la mappemonde. On peut se demander, d'autre part, si les commissaires d'écoles, et il n'est pas ici particulièrement question de ceux qui viennent de passer un mauvais quart d'heure, sont intellectuellement préparés à faire face à des situations dont l'enjeu peut être l'avenir de la francophonie. Il y a plus, dans le domaine de l'éducation, que la construction de bâtisses, l'octroi de contrats, l'entretien d'immeubles.

Le problème de l'instruction des enfants des familles francophones du Manitoba est extrêmement sérieux. On se rend compte par les statistiques du terrain que l'on perd à vue d'oeil. Cela devrait faire réfléchir. On est en train de nous avoir par le biais du "bilinguisme" à la manière des anglophones — amener les Canadiens Français à parler, à vivre en anglais. Cela nous ramène, et on doit y revenir sans cesse, au point central du problème: l'enseignement du français dans des écoles dites bilingues (comme le proposait la motion Chatel-Vincent pour Saint-Norbert) mène tout droit à l'unilinguisme — anglais —, à l'assimilation par la masse anglophone, à l'anglicisation, comme on disait autrefois. On n'en sort pas. C'est ce que les anglophones ne semblent pas — certains disent, ne veulent pas — comprendre. Du haut de leur "supériorité", ils condescendent à offrir aux enfants franco-manitobains des cours en français, mais dans une ambiance, une atmosphère, dans un contexte anglais. Le résultat ne peut être que l'assimilation. Il suffit de regarder autour de soi, de porter l'oreille un tant soi peu attentivement, pour se rendre compte de la situation déplorable de la langue parlée par une forte proportion de nos gens — les jeunes, surtout.

•

Il est tard. Il faut absolument que les parents franco-manitobains réalisent que la condition de survie du français au Manitoba, comme ailleurs au Canada, réside dans l'usage constant du français, d'un français soigné, d'abord à la maison, puis dans l'école française séparée, et jusqu'au niveau secondaire. Il va falloir multiplier les écoles françaises séparées, et non seulement dans les régions où il y a une concentration de l'élément français, mais aussi à Saint-Boniface. On pense à l'école Provencher. Encore une fois, à moins d'être instruit solidement en français, à moins de posséder une base solide en français, il est inutile d'espérer la durée du français, de la langue, de la culture françaises, ici ou ailleurs.

Pour devenir bilingue vraiment, ce qui est nécessaire en Amérique du Nord, il faut d'abord être quelqu'un dans sa culture propre. Il faut posséder, maîtriser sa langue maternelle, dans notre cas, le français. Autrement, nos gens deviendront des êtres inférieurs, ne seront ni français ni anglais ni autre chose. Les exemples foisonnent.

Jean-Jacques Le François

L'ÉPISCOPAT CANADIEN ET LES POLITIQUES DE POPULATION

La Commission épiscopale des questions sociales de la Conférence catholique canadienne vient de rendre public un message pastoral qu'elle a préparé en relation avec les consultations qui se poursuivent autour du Livre vert sur l'Immigration et la Population, du ministre Social M. Robert Andras. Voici le texte intégral de ce message de la commission, dont font partie NN. SS. Bernard Hubert, évêque de Saint-Jérôme, A. Burke, évêque de Yarmouth (N.-E.), Alexander Carter, évêque de Sault-Sainte-Marie (Ont.), Rémi de Roo, évêque de Victoria (C.-B.), et Jean-Guy Hamelin, évêque de Rouyn-Noranda.

L'Épiscopat

Dans les discussions sur les politiques d'immigration et de population, on nous interroge d'une manière ou de l'autre sur le type de société que nous désirons pour l'avenir. Dans ce débat, surgissent de difficiles problèmes relatifs à la venue d'immigrants chez nous, au développement des cités et villes et au nombre d'habitants de l'ensemble de la population dans l'avenir. Ces questions ont une incidence sur l'application de certains principes fondamentaux du christianisme. Aussi, nous croyons le moment venu de mettre en lumière ces points importants, de soulever certaines interrogations et de proposer des attitudes pertinentes aux enjeux actuels.

Points de vue divergents

Une question fondamentale consiste à établir l'équilibre entre les ressources disponibles et le nombre total de la population. La manière de traiter ce sujet est d'une importance majeure. On aboutit, en effet, à des conclusions fort différentes si, au départ, on estime que le chiffre de la population est trop élevé ou si l'on soutient que les biens ne sont pas distribuées de façon équitable.

Les gens émigrent parce qu'ils présument pouvoir mieux faire ailleurs. Chaque années, des milliers de personnes d'autres contrées viennent au Canada parce qu'elles perçoivent ce dernier comme un pays d'abondance et d'avenir. Des milliers d'autres quittent les régions pauvres et éloignées de notre territoire pour se diriger vers les métropoles, en quête d'une plus large part de nos richesses. Les migrations — le déplacement de gens vers notre pays ou bien d'un endroit à l'autre à l'intérieur de celui-ci — sont un signe de l'existence de disparités et d'inégalités dans la répartition des ressources et dans les possiblités de développement.

Evidemment, même si Dieu a distribué les richesses de la terre de diverses façons, son intention est que **tout** l'univers serve à **tous** les humains et, donc, à **tous** les peuples. Pour cette raison, nous incombe le devoir de porter un jugement critique sur la responsabilité humaine dans les inégalités existantes entre le petit nombre de ceux qui possèdent et jouissent des biens de la richesse et du pouvoir, et la multitude de personnes démunies et défavorisées.* Car, "si quelqu'un, jouissant des richesses du monde, voit son frère dans la nécessité et lui ferme ses entrailles, comment l'amour de Dieu demeurerait-il en lui?" (I Jean 3, 17). Quelle sera alors notre réponse aux personnes qui désirent émigrer pour échapper à la misère et améliorer leurs conditions de vie?

Contrôle de l'économie ou contrôle des personnes

Alors que, selon une déclaration récente, les Canadiens s'opposent au contrôle des prix, des salaires et d'autres facteurs de l'économie, on constate par ailleurs qu'un certain nombre désire limiter la venue et le nombre des immigrants. Pourquoi donc faudrait-il garder les marchés libres et contrôler l'immigration?

Un réflexe de peur semble être à la source de ce désir de limiter le nombre de nouveaux venus ou de les refuser. Ceux-ci sont perçus comme des compétiteurs sur le marché du travail, dans l'accessibilité aux biens et aux services, et, par voie de conséquence, comme une menace à notre manière de vivre actuellement et à nos aspirations relatives à l'avenir. Aussi, notre réflexe est-il de chercher à protéger et à garder notre avoir en refusant aux autres d'y participer.

(suite, page 3)

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse Ouest, Limitée, au service des 12,000 foyers du Manitoba français. Membre de la M.W.N.A. et des Hebdos du Canada.

DIRECTEUR PAR INTÉRIM ET RÉDACTEUR EN CHEF: Jean-Jacques Le François. — JOURNALISTE COOPERANT: Jean Lesieur.

SERVICE DES ANNONCES: Au téléphone, 247-4824.

Toute correspondance doit être adressée à : LA LIBERTÉ, Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Au téléphone: 247-4823.

L'abonnement annuel coûte $7.50 au Canada, $8.50 aux Etats-Unis, et $9.50 dans les autres pays.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Kingdon Printing (1974) Ltd., 807, rue Erin, Winnipeg, Manitoba R3G 2W2. Enregistrée comme courrier de deuxième classe: no 0477.

L'épiscopat (suite)

Bâtir une société nouvelle

La voix des pauvres devrait nous faire réfléchir. Au Canada, comme partout dans le monde, on devient de plus en plus conscient que les richesses sont concentrées délibérément en quelques régions du monde et pour le profit de quelques-uns au détriment des autres. Ceux qui cherchent une chance meilleure en quittant les Maritimes. Les régions rurales du Québec et de l'Ontario, ou les Plaines de l'Ouest, le font en sachant bien que ces régions pourraient être mieux développées et répondre aux besoins d'un plus grand nombre de gens. De la même manière, sur le plan mondial, on réalise de plus en plus que les écarts dus à la volonté de l'homme entre régions surdéveloppées et régions sous-développées pourraient être comblés. Ceci constitue le fond même de la Déclaration sur l'établissement d'un nouvel ordre économique adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies lors de sa sixième session spéciale en mai 1974.

Quel que soit le point d'observation, celui du Canada ou celui du monde, la question maintenant à résoudre est de savoir qui va contrôler les ressources de l'univers et en tirer profit. Dans nos discussions sur le type de société suggérée pour l'avenir, nous devrions considérer l'établissement d'un nouvel ordre économique, tant chez nous que sur le plan international.

Les commodités de la vie et autres attraits qu'on trouve principalement dans les centres métropolitains pourraient être partagés avec les régions éloignées et défavorisées. Les migrations occasionnées par les inégalités socio-économiques perdraient leur pertinence. Le but qui nous motive à l'action devrait être la redistribution des richesses et non pas la limitation numérique et l'exclusion de personnes dans le partage des biens.

L'Amour au lieu de la peur

Cherchons donc à dominer nos appréhensions devant les nouveaux venus et les étrangers, ceux venus de l'extérieur du pays comme ceux issus d'une autre région du Canada. Dans une première étape pour construire un monde juste, partageons avec nos frères et soeurs plus pauvres que nous. Pour que l'amour de Dieu puisse demeurer en chacun de nous, ne craignons pas de modifier notre manière de vivre ainsi que l'utilisation et le contrôle des ressources, afin de permettre une redistribution équitable des biens tirés de la création. Il faut dire aux membres du Parlement que nous réprouvons les politiques restrictives et protectionnistes en matière d'immigration et de population.

* Voir Léon XIII, Rerum Novarum, No 17: "Au reste, quoique divisée en propriétés privées, la terre ne laisse pas de servir à la commune utilité de tous. . ."; Pie XI, Quadragesimo Anno, No 58: ". . . le flagrant contraste entre une poignée de riches et une multitude d'indigents, atteste de nos jours, aux yeux de l'homme de coeur, les graves dérèglements."; Pie XII, Acta Apostolicae Sedis, XXXIII, 1941, p. 200: "L'économie nationale. . . ne tend pas non plus à autre chose qu'à assurer sans interruption les conditions matérielles dans lesquelles pourra se développer pleinement la vie individuelle des citoyens."; Jean XXIII, Mater et Magistra, No 74: ". . . la richesse économique d'un peuple ne résulte pas seulement de l'abondance globale des biens, mais aussi, et plus encore, de leur distribution effective suivant la justice."; Vatican II, Gaudium et Spes, No 69: "Dieu a destiné la terre et tout ce qu'elle contient à l'usage de tous les hommes et de tous les peuples. . ."; Paul VI, Populorum Progressio, No 22: "tous les autres droits, quels qu'ils soient, y compris ceux de propriété et de libre commerce, y sont subordonnés. . ."

Saint-Lazare

"Rien n'est si beau que son pays,
Il vient après le paradis

La plupart des voyageurs s'empressent de se rendre dans la Colombie-Canadienne, sans se donner la peine de visiter notre province.

Tout dernièrement, j'eus la bonne fortune de prendre le train du soir pour Saint-Lazare, Manitoba, à une distance de 205 milles de Winnipeg. Pour s'y rendre, rien de plus simple. Vous prenez le train de Winnipeg à six heures du soir. C'est le rapide de Prince-Rupert et je vous dis qu'on n'a pas le temps de moisir en chemin puisque la distance de 205 milles se franchit en cinq heures.

Descendre du train en pleine nuit n'est pas de nature à attirer la foule. Heureusement que je trouve mon ami qui m'attend en auto.

Une courte visite au presbytère nous apprend que le R.P. De Corby, o.m.i., fut le premier missionnaire de cette paroisse qu'il desservait à dos de cheval ou en traîne à chiens.

Quel changement depuis! Le village est au pied de la colline ou plutôt dans la vallée de l'Assiniboine, à 250 pieds d'altitude.

Nous traversons le pont de l'Assiniboine puis après avoir longé la rivière, nous montons, nous montons et nous montons toujours jusque sur les hauteurs du plateau du Fort Ellice. Rien d'aussi beau que le panorama que nous voyons en contournant l'immense plateau du Fort Ellice.

A perte de vue, l'Assiniboine déroule ses anneaux d'argent enfouis à certains moments dans des bois touffus. Les abords de la montagne sont coupés de ravins qui vont se perdre à la rivière. L'automobile file toujours et longe des précipices qui nous donnent le frisson. Cependant, à mesure que nous avançons dans ces paysages ravissants, les beautés sont toujours nouvelles. Une vieille cheminée en pierre est tout ce qui reste du vieux Fort Ellice. Et dire qu'il y a quarante ans, c'était un des postes les plus importants de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Non loin du fort, nous avons bu la meilleure eau au monde à une petite source sur le déclin de la montagne. Et je pensais un moment, que je n'étais pas le premier qui était venu y étancher sa soif. Je vous vois tous, missionnaires, trappeurs, Indiens, venir à tour de rôle, selon l'époque où vous avez vécu, à l'humble petit filet d'eau. A quelques milles du Fort, se trouve l'embouchure de la rivière Qu'Appelle qui se jette dans l'Assiniboine. Une chaussée de castors barrait la Qu'Appelle. Je m'y suis rendu avec l'instituteur M. Blouin qui m'a fait un véritable cours d'histoire naturelle.

Vous avez déjà vu une chaussée de castors? Rien d'aussi intéressant. Le travail est si bien fait qu'on le croirait celui des hommes. Ce que ces animaux doivent dépenser de forces, d'industrie et d'intelligence pour faire ces digues et construire leurs cabanes!. . .

Godias Brunet

(Extrait de "Alouette de Prairie", de Godias Brunet. – Saint-Boniface, 1967 Chez l'auteur)

UN ENTERREMENT (SUITE)

Le commissaire O'Rourke, le seul commissaire anglophone et unilingue à la Commission scolaire de la Rivière-Seine, pour sa part - il quitta tôt après la levée de l'assemblée - avait laissé entendre que si l'école française était approuvée pour Saint-Norbert, cela n'aurait plus de fin... qu'après Saint-Norbert, ce serait Sainte-Anne, La Broquerie, etc... "and then, it will be a hell of a mess...".

NOTE.- Dans l'article de Jean Lesieur sur la question de Saint-Norbert, "Un coup pour rien" (LA LIBERTE, livraison du 23 juillet, première page), il est fait mention du commissaire "Camille Legal". Il s'agissait, en fait, du commissaire Louis Legal. Pour rectifier.

J.-J. L.F.

L'Actualité

CES NORMANDS!

Quatre cents ans après la conquête normande de la vieille Angleterre, une langue mixte faite d'éléments saxons et d'éléments du vieux français des conquérants normands, dominait maintenant, qui devint l'anglais moderne. Une langue mixte, mais aussi une ethnie mixte, formée, elle aussi, d'éléments normands du nord-ouest de la France [la Normandie des Vikings de Rollon], et d'éléments saxons.

Augustin Thierry [1795-1856], dans sa conclusion à **La Conquête normande de l'Angleterre,** *écrit qu'on ne fait plus de différence "entre Normands et Saxons", sauf en histoire. Et comme les derniers ne font pas très bonne figure dans ses pages [les pages de l'Histoire], la masse anglaise, qui n'est pas très familière avec ses antécédents, adore s'illusionner quant à ses origines, et considérer les 60,000 hommes de Guillaume le Conquérant comme ancêtres communs à tous ceux qui portent un nom anglais. Un boutiquier de Londres ou un fermier du Yorkshire parlera ainsi de ses ancêtres normands, tout comme un Percy, un d'Arcy, un Bagot ou un Byron le ferait. Les patronymes normands, gascons ou poitevins ne sont plus, comme ils le furent au XIVe siècle, la marque du rang, de la puissance, des grandes propriétés terriennes. Il reste néanmoins, et ceci est facile à démontrer, que, pris d'un côté les noms des nobles ou des gens connus en anglais comme "country squires" ou "gentlemen born" et, de l'autre, les noms d'artisans, de commerçants, de paysans, les noms propres d'origine française [normande] se retrouveront parmi le premier groupe dans une proportion beaucoup plus grande que dans l'autre groupe, celui des marchands, des boutiquiers, des paysans. C'est tout, conclut Thierry, ce que l'on peut observer de l'ancienne séparation des deux "races — normande et saxonne —". [Traduit librement de l'édition anglaise]. Mais il vaut de s'arrêter à la vieille chronique de Gloucester selon laquelle "les hauts personnages de cette contrée descendent des Normands, les gens de basse condition, des Saxons"* **["...the folk of Normandie, among us woneth yet, and shalleth ever more; Of Norman beth these hygh men that beth in this land, and the low men of Saxons"].**

L'Angleterre prospéra. Ses navires sillonèrent les mers. L'Empire se forgea. Dans les coins les plus reculés du globe, durant des siècles, il se trouva toujours un grand blond aux yeux bleus, coiffé du casque colonial, calme, tenace; l'Anglo-Normand colonisateur, descendants des compagnons de Guillaume.

Et comme l'Empire s'étendit en Amérique du Nord, la Conquête normande aboutit chez nous. Ce qui ne manque pas d'intéresser.

Lorsque l'anthropologue Horace Miner s'amène à Saint-Denis, dans le comté de Kamouraska, en 1931, pour étudier le comportement des habitants du lieu, il note tout de suite: **"Nordic strains, which originated in Normandy, are common in rather pure form. Blue-eyed with long heads and thin hair are frequently encountered"** *[Traits nordiques répandus et inaltérés, dont l'origine est normande. Yeux bleus, crânes allongés, et cheveux fins s'y rencontrent fréquemment].*

Au pays de Québec, et principalement dans la région de Québec, sur la Côte de Beaupré, et sur la rive droite du Saint-Laurent, on est en pays normand. Les ancêtres des Français Canadiens du Manitoba étaient du Québec. Cinquante ans avant l'assaut sur l'Angleterre des drakkars de Guillaume [1066], il existe en Normandie des vicomtes dont les noms — lisez bien — sont Rainald, Tescelin, Vimond, Geoffroy, Goscelin, Aymon, Hughes, Rodolphe, Anschetil, Erchembald, Gérard. Au moment de la Conquête, les compagnons de Guillaume se nomment Taillefer, Gilbert, Granville, Lanfranc. "C'est d'ailleurs, écrit Emile Vaillancourt, dans sa **Conquête du Canada par les Normands,** *reconnu et incontestable qu'entre tous les éléments qui, après avoir été triturés dans le creuset des siècles, ont définitivement formé notre peuple, l'élément normand est celui dont l'empreinte sur l'ensemble est la plus visible et la plus nette. Par la force même de sa vitalité, la Normandie a déteint sur le Canada [le Pays de Québec] tout entier et, qu'il vienne originairement de la Bretagne [à propos, bien peu de Français Canadiens tirent leurs origines de la Bretagne], de la Champagne ou même de la Gascogne [pays des courts, noirs], il n'y a pour ainsi dire pas de Canadien [français] aujourd'hui qui ne se découvre Normand par quelque côté, avec l'une ou l'autre de ces qualités de la "race" qui sont infiniment précieuses, ou avec l'un de ses typiques défauts qui ne sont pas tout à fait à dédaigner non plus...".*

André Sigfried, qui a observé la Normandie du XXe siècle, remarque qu'"il [le Normand] se distingue du Français français et se rapproche de l'Anglais. [...] Les Anglais, à la différence des latins, ont le sens de la respectabilité, c'est-à-dire de la déférence qui est due aux hommes et aux institutions dont l'usage a confirmé l'autorité. De ce point de vue, les Normands participent une fois encore de la psychologie d'outre-Manche".

Où sont-ce les gens d'outre-Manche qui participent de la psychologie normande?

Jean de Lotainville

O



L'ACADIE EN FÊTE AU FESTIVAL ACADIEN DE CARAQUET.- C'est au nord-est du Nouveau-Brunswick, face à la Gaspésie, sur la rive sud de la Baie des Chaleurs que, depuis toujours, Caraquet affiche pompeusement son titre de plus long village du monde. Le village s'est depuis morcelé et aujourd'hui la ville de Caraquet tire plutôt gloire du fait d'être la ville la plus acadienne des Maritimes. Depuis fort longtemps, les gens de Caraquet se préoccupent énormément de la mise en valeur de leur culture acadienne. C'est ainsi que depuis 1963, annuellement, se déroule le Festival Acadien. Aux débuts, la manifestation voulait souligner de façon particulière la fête nationale des Acadiens, le 15 août. Depuis, le Festival a pris de l'ampleur: plus de 100 activités se déroulent sur une période d'environ dix jours, ce qui en fait le plus grand Festival francophone des Maritimes. Quoique son but principal soit de promouvoir et développer la culture acadienne, le Festival Acadien compte aussi de nombreuses activités sportives et sociales.

La Bénédiction des bateaux est perçue comme étant un retour aux valeurs ancestrales. À cette occasion, tous les pêcheurs de la région se font un devoir de décorer leurs embarcations et une couronne est jetée à la mer en mémoire des valeureux pêcheurs qui y perdirent la vie. La cérémonie est suivie de randonnées en mer, ainsi que de spectacles qui ont tous lieu au quai de Caraquet.

Plusieurs soirées à grands déploiements figurent au programme. Le Gala de la Chanson et de la Poésie est l'occasion rêvée pour les visiteurs d'apprécier les découvertes acadiennes dans le domaine chansonnier, interprétation, poésie et instrumental. Les participants admis à cette soirée doivent être gagnants d'éliminatoires qui se déroulent quelques semaines avant le Gala. Le Bal Gabriel et Evangéline, pour sa part, est le rendez-vous de plusieurs centaines de personnes qui dansent et s'amusent ferme vêtue du costume de Gabriel et Evangéline, personnages légendaires de l'Acadie.

À L'UNIVERSITÉ DU MANITOBA

Messieurs Donald-J. Boulet et Craig Robertson, de Winnipeg, viennent d'être nommés à des postes d'assistants en France. Ils sont deux de trois étudiants en quatrième année du programme "honneurs" en français à l'Université du Manitoba qui ont reçu cette invitation d'enseigner en France.

M. Donald-J. Boulet est né à Dunrea, Manitoba, où il a assisté à l'école primaire; il poursuivit son instruction secondaire chez les Oblats à Saint-Boniface, avant de s'inscrire à la Faculté des Arts de l'Université du Manitoba.

M. Graig Robertson est né à McAuley, Manitoba, où il a assisté à l'école primaire; il a reçu son instruction secondaire à Gordon Bell Collegiate avant de s'inscrire à la Faculté des Arts de l'Université du Manitoba.

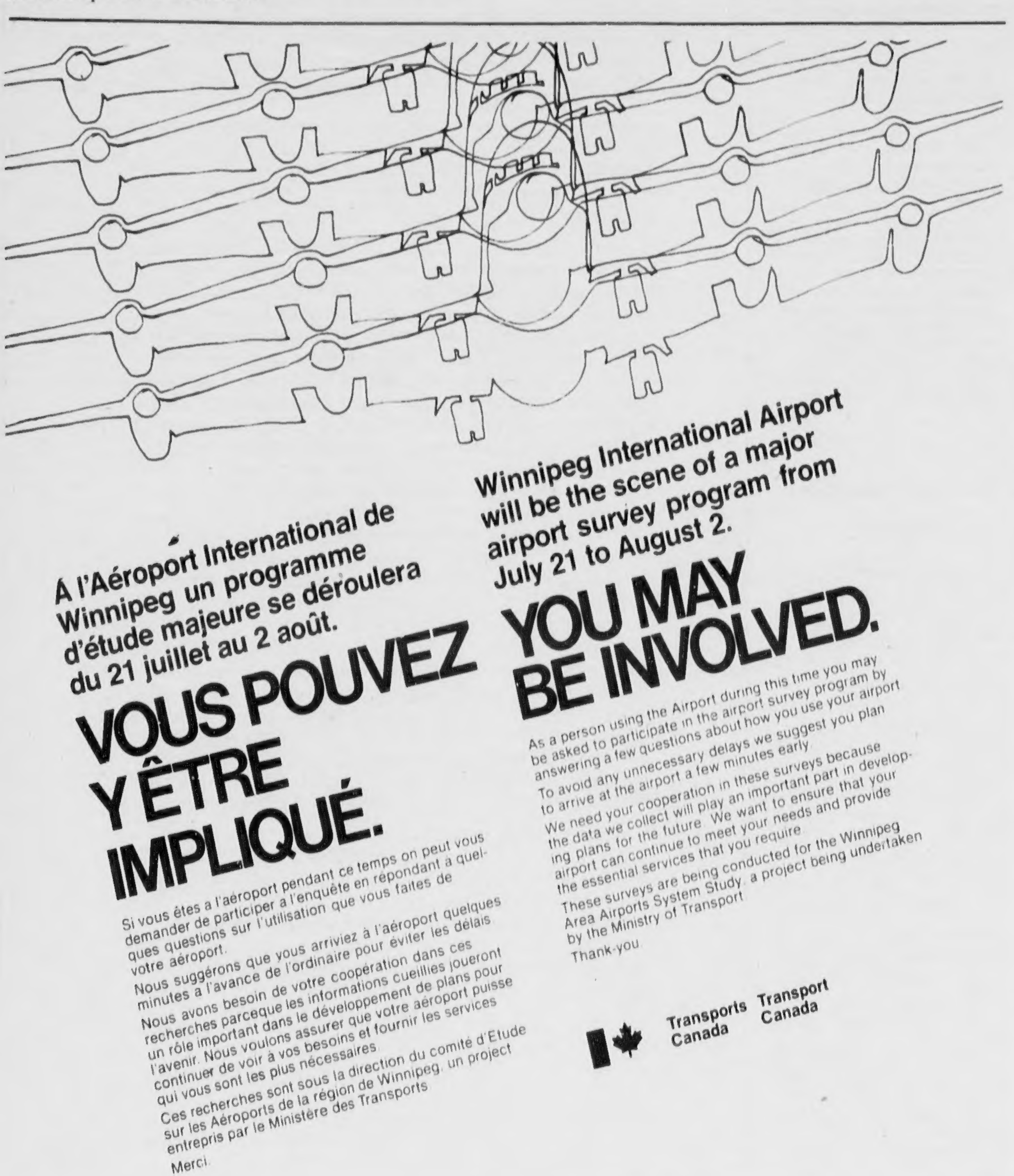
En France, ces deux étudiants partageront leur temps entre l'enseignement dans un lycée français et suivront des cours de langues (le français, l'espagnol et l'allemand pour M. Boulet; le français et l'allemand pour M. Robertson). A leur retour au Canada ils ont l'intention de faire carrière comme interprète, pour M. Boulet, et dans l'enseignement ou la diplomatie, pour M. Robertson.

Le Ministère de l'Education du Gouvernement Français organise des échanges d'assistants afin de permettre aux intéressés d'approfondir leur expérience pédagogique et de profiter des avantages culturels et universitaire d'un séjour en France.

Un département qui accepte des assistants venant de France (à l'Université du Manitoba, c'est le Département de Français) propose des assistants pour la France, qui sont confirmés ensuite par le gouvernement français.

Dans leur lycée français les assistants enseignent jusqu'à 12 heures par semaine — le plus souvent des cours de conversation anglaise — et, si possible, ils suivent des cours à une université voisine. Ils reçoivent un traitement de 1,300 francs (environ $300.00) par mois.

Les critères du choix des assistants comprennent le succès scolaire, les dons pour l'enseignement, et la capacité de profiter d'un séjour d'études et de travail en France.



LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE est à la recherche de TROIS COORDONNATEURS à temps partiel

EXPLICATIONS

Vu la non-augmentation des subventions octroyées à la Société Franco-Manitobaine, l'EXÉCUTIF a dû ré-étudier la structure du personnel-cadre. Résultats: une diminution du personnel permanent (à plein temps) et la création d'une équipe de coordonnateurs à temps partiel.

RESPONSABILITÉS

Les coordonnateurs à temps partiel devront s'occuper des activités et des projets d'une région désignée. Il y aura rencontres mensuelles avec les conseils régionaux de la S.F.M., visites de groupes de citoyens, aide organisationnelle et initiation de nouveaux projets.

Ces trois coordonnateurs sont voulus pour les régions suivantes :

1) Thompson
2) Sainte-Rose, Laurier, Sainte-Amélie et Dauphin
3) Saint-Norbert, Parc Windsor, Saint-Vital et Précieux-Sang.

De plus, on accordera préférence aux candidats domiciliés dans la région désignée.

QUALIFICATIONS

- Bonne connaissance de la minorité franco-manitobaine
- Capacité de travailler sans structure;
- Capable de travailler avec des groupes de citoyens;
- Fort en relations publiques;
- Capacité de travailler en équipe;
- Doit être disponible pour rencontrer le travail à faire
- Doit avoir une automobile à sa disposition.

SALAIRE

Cent dollars ($100.00) par mois

DURÉE

Du 1er septembre 1975 au 30 juin 1976 (dix mois)

Veuillez faire parvenir, avant le 31 juillet 1975, votre curriculum vitae ainsi que tout détail pertinent à:

M. le Directeur-Général
Société Franco-Manitobaine,
C.P. 145,
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4

Du côté de la cuisine

Les bonnes salades!

Une salade servie comme plat de résistance doit être une bonne source de protéines. Allouer deux à quatre onces ou ½ tasse d'un des aliments protidiques suivants: viande, poisson, volaille, fromage cottage ou autre, ou oeufs cuits dur.

On peut servir les salades substantielles, sur laitue, dans des bols individuels, pour le repas du midi; elles n'ont pas besoin de garnitures car les salades sont assez colorées et attrayantes comme telles. Si elles sont servies sur plateaux, ajouter d'autres fruits et légumes frais. Accompagnées d'une variété d'autres aliments, ces salades se servent très bien pour un buffet. Elles sont toujours appréciées pour les pique-niques, réunions ou tout autre genre de réceptions.

▽

Salade du Chef

6 tasses de verdures déchiquetées
2 tranches épaisses (environ 7 onces) de poulet cuit, en fines lanièeres
2 tranches épaisses, (environ 7 onces) de jambon cuit, en fines lanières
½ tasse (2 onces) de fromage suisse en lanières
2 tomates moyennes, en sections
2 oeufes cuits dur, tranchés
½ tasse de concombre tranché
½ tasse d'oignons verts tranchés
½ tasse de radis tranchés
⅓ tasse de piment vert en dés
Sel et poivre
¼ tasse de vinaigrette française

Mélanger tous les ingrédients, sauf la vinaigrette. Remuer délicatement et refroidir. Au moment de servir, ajouter la vinaigrette. 6 portions.

Salade poulet et fruits au cari

1½ tasse de pêches fraîches ou en conserve, en dés
1 c. à table de jus de citron
3 tasses de poulet cuit, en dés
1 tasse de céleri en dés
1 tasse de raisins épépinés en demies
⅓ tasse de crème acidifiée (crème sure commerciale)
2 c. à table de mayonnaise ou de sauce à salade
½ c. à thé de poudre de cari
Sel et poivre
½ c. à thé de jus de citron
Laitue

Arroser les pêches de 1 c. à table de jus de citron; y incorporer poulet, céleri, raisins et refroidir. Préparation de la sauce: mélanger crème sur, mayonnaise, poudre de cari, sel, poivre, jus de citron. Au moment de servir, incorporer la sauce à salade au mélange de poulet et servir sur laitue. Si désiré, garnir de tranches de pêches ou de petites grappes de raisins. 6 portions.

Salade croquante de porc

1 tasse de champignons frais, hachés
2 c. à table de beurre
3 tasses de porc cuit, en dés
1½ tasse de céleri en dés
¼ tasse de piment vert en dés
¼ tasse d'amandes mondées, grillées (facultatif)
2 pommes rouges, moyennes, non pelées
Sel et poivre
½ tasse de mayonnaise ou de sauce à salade

Sauter au beurre les champignons jusqu'à ce que légèrement doré et refroidir; y incorporer porc, céleri, piment vert, amandes et remuer délicatement. Refroidir. Au moment de servir, ajouter pommes, sel, poivre, sauce à salade et remuer pour enrober. 8 portions.

Salade jambon et maïs

3 tasses de jambon cuit, en dés
2 tasses de maïs (cuit ou en conserve)
⅓ tasse d'oignons verts tranchés
⅓ tasse de piment vert haché
2 c. à table de piment doux en conserve, haché
¼ tasse de céleri en dés
¼ c. à thé de sel
Pincée de sel d'ail
½ tasse de mayonnaise ou de sauce à salade

Mélanger jambon, légumes et refroidir. Incorporer assaisonnements, sauce à salade et remuer. 8 portions.

Salade pique-nique

1 boîte (19 onces) de fèves au lard
1 c. à table d'oignon haché finement
2 c. à table de vinaigre
½ c. à thé de moutarde préparée
2 c. à table de sauce barbecue
2 c. à table de cornichons sucrés hachés
6 saucisses fumées cuites, tranchées
3 tasses de chou filamenté

Mélanger les 6 premiers ingrédients et refroidir. Au moment de servir, mélanger tous les ingrédients et remuer délicatement. 6 portions.

Salade "Vert et Or"

2 tasses de chou filamenté
¼ tasse d'oignons verts hachés
¼ tasse de concombre haché
2 à table de cornichons sucrés, hachés
6 oeufs cuits dur, hachés
2 c. à thé de moutarde préparée
2 c. à thé de vinaigre
1 c. à thé de sucre
¼ tasse de mayonnaise ou de sauce à salade
½ c. à thé de sel

AU SERVICE DU CITOYEN

par 

La semaine dernière, nous vous avons présenté trois publications sur les voyages et les vacances. Cette semaine, nous restons près de la maison et vous offrons trois publications sur les jardinières.

Information Canada a reçu quelques titres qui devraient intéresser les fervents de ce passe-temps. Agriculture Canada est l'auteur des trois publications.

Si vous en désirez une copie gratuite, il nous fera plaisir de vous la faire parvenir. Ecrivez-nous au 303, rue Main, Winnipeg, R3C 3G7, ou téléphonez-nous au 985-2890. Mieux encore, venez nous visiter.

LISTE D'ARBRES ORNEMENTAUX POUR LE CANADA

Une brochure de vingt-huit pages, ce document traite essentiellement des arbres constituant des éléments paysagistes. Une table de rusticité permettant un meilleur choix selon le climat accompagne la publication.

LA CULTURE DES FLEURS VIVACES HERBACÉES

Plans de plantation, disposition, soins et entretien, arrosage, protection, etc., sont tous des chapîtres qui constituent quelque trente pages de cette publication. Vous y trouverez une section spéciale sur les fleurs vivaces recommandées pour le Manitoba.

AGRICULTURE CANADA produit un bon nombre de publications sur autant de sujets que l'horticulture, les grandes cultures, le jardinage, les insectes, etc. La liste est d'autant plus utile qu'elle est présentée, par sujet et sous-sujet, ce qui facilitera sûrement le choix des publications.

* * *

Comme toujours, pour plus de renseignements sur les programmes et services du gouvernement fédéral, n'hésitez pas à communiquer avec Information Canada au 985-2890.

Conseils

REMÈDES CONTRE LES COUPS DE SOLEIL.- L'association des consommateurs du Canada vous rappelle que vous pouvez atténuer la douleur causée par un coup de soleil en appliquant un pansement frais et humide, puis une lotion calmante. Le bicarbonate de soude et le vinaigre sont deux produits qui peuvent soulager les brûlures. Si vous avez attrapé un coup de soleil grave caractérisé par des douleurs, des ampoules, de la fièvre, des frissons et des nausées, consultez un médecin.

* * *

ATTENTION AUX BOÎTES DE CONSERVE GONFLÉES.- L'Association des consommateurs du Canada conseille aux consommateurs de ne pas acheter des aliments dans des boîtes de conserve gonflées ou qui coulent. Une cuillerée de nourriture contaminée par le botulisme peut être mortelle. Il ne faut pas goûter de la viande ou des légumes en conserve avant de les avoir fait chauffer pendant 10 minutes à 212°F ou 100°C.

* * *

UNE ALIMENTATION SAINE.— Cest pour les enfants, et les mamans... Il y aura sur le sujet des séances de films, de marionnettes, des jeux, enfin, du plaisir... Le 16 juillet, à 10 heures, à l'école Pierre-Radisson, et à 14 heures, au centre communautaire de Saint-Boniface; le 9 juillet à 14 heures, au centre communautaire Norwood à d'autres endoits aussi. Pour plus de renseignements, communiquez avec Liz ou Lee, au téléphone: 233-2464.

* * *

EUGÈNE LABELLE
Assurances générales et Vie
AUTOPAC
St-Pierre, Manitoba — Téléphone: 433-7758

TEL.: 247-5202 — 296, RUE MARION, ST-BONIFACE
collette's
PRINTING & DUPLICATING
IMPRIMERIE INSTANTANÉE
DACTYLOGRAPHIE - PHOTOCOPIES

De ci, de ça...

En franglais dans le texte! — Dégueulasse, cette annonce commerciale parue dans la livraison du 23 juillet du "St. Boniface Courier": "ATTENTION NOTRE NOUVEAU LOCATION EN ST-BONIFACE. (...) EST JOYEUX D'ANNONCER QUE NOTRE DEUXIEME LOCATION A WINNIPEG EST OUVERT ET PRET A SERVIR ST-BONIFACE. NOS MECANICIENS SONT PROFESSIONELS INSTRUIENT ET QUALIFIE EN REPARATIONS DES AUTOMOBILES IMPORTES" etc. Un peu de respect de la langue, s'il vous plaît!

* * *

Le nombre des cas de rougeole augmente. — Le docteur Emmanuel Snell, directeur du service de la médecine préventive du gouvernement de la province, est d'avis que les parents devraient en plus grand nombre se prévaloir du programme de vaccination des enfants contre la rougeole. La rougeole est une maladie contagieuse et sévit avec plus d'intensité cette année que l'an dernier.

* * *

Les théories du ministre Whelan. — Le ministre fédéral de l'agriculture, l'honorable Eugène Whelan, professe depuis longtemps que nous ne payons pas assez cher les produits de la ferme. Il vien d'annoncer une augmentation probable du prix des oeufs de quelque dix sous la douzaine. On parle aussi d'une augmentation du prix du pain. Cela devrait faire plaisir à tout le monde.

* * *

Du côté des imbéciles. — Les automobilistes qui, sans précaution aucune, ouvrent soudainement la portière de leur voiture du côté de la circulation.

* * *

Mesdemoiselles, à vos marques! — Le Club d'Annonces et de Ventes des Femmes (in English, Women's Advertising and Sales Club) est à la recherche d'une Mademoiselle Bombardier Bleu (in English, Miss Blue Bomber). Les candidates doivent être âgées de 19 à 22 ans, célibataires et séduisantes. Celle qui saura se vendre le mieux sera élue Mademoiselle Bombardier Bleu. Entre autres merveilleuses récompenses, la gagnante aura le droit de participer à la compétition qui désignera Mademoiselle Coupe Grise (in English, Miss Grey Cup) au mois de novembre à Calgary.

* * *

Réduction des prix des vins. — Le Manitoba vient de réduire les prix des vins, importés et "domestiques", offerts par la régie des alcools. A noter qu'au Canada, c'est au Manitoba que les vins coûtent le moins cher.

* * *

A la Galerie d'Art. — Il y a longtemps que les finances de la Galerie d'Art de Winnipeg sont malades. Pour aider à remédier en partie à la situation, et pour indiquer aux gouvernements de la Province et de la Ville un effort de règlement de ses problèmes financiers, la Galerie va porter de $10 à $15 la quote-part de ses membres.

* * *

Le bruit. — On parle de la pollution de l'air. La plus nocive est probablement celle par le bruit, dont on devient inconscient. Un professeur de l'Université McGill indique, par exemple, que le bruit des tracteurs de fermes peut sérieusement endommager l'ouïe de ceux qui les conduisent.

* * *

Les jeux de la politique. — La commission canadienne du Blé vient d'annoncer une vente de un million de tonnes fortes de blé dur (environ 37.3 millions de boisseaux) à l'Union soviétique. Presque en même temps, on ferme les ports de Saint-Jean (Terre-Neuve) et de Halifax (Nouvelle-Ecosse) aux navires de la flotte de pêche soviétique.

* * *

Le maire a eu de la visite. — A Beloeil, au Québec, où les 57 employés municipaux sont en grève, des bris de conduites d'eau privent depuis quelque temps les résidents de certaines rues de l'eau si nécessaire à la vie de tous les jours. Les citoyens se sont fâchés et ont signifié au maire qu'une cinquantaine de familles se présenteront chez lui à sept heures quinze, un matin, pour prendre leur douche...!

* * *

"Entre nous"

La Femme du mois

C'est à Saint-Laurent, petit village à soixante milles de Saint-Boniface, situé au sud du lac Manitoba, que nous sommes allées rencontrer Madame Ernest Gaudry, née Véronique Chartrand, notre "femme du mois."



Madame Gaudry, grande, de stature imposante, d'allure un peu austère, nous accueillit à bras ouverts avec un sourire doux et timide qui s'étendait jusqu'à ses yeux noirs et pétillants. Elle nous demanda de passer au salon: "C'est toujours plus frais ici à cause des nombreux chênes", que nous admirons là devant, par la grande fenêtre.

Véronique Gaudry, descendante, ainsi que son mari, des premiers pionniers qui se sont installés sur ces terres, peut être fière du travail qu'elle a accompli et accomplit encore dans cette communauté d'environ cent cinquante familles.

Après une carrière dans l'enseignement qui dura trente-cinq ans, cette maman de cinq enfants et grand-maman de treize petits-enfants a pris sa retraite finalement. Ayant fait ses études jusqu'à la 12e année chez les Soeurs Franciscaines au couvent de Saint-Laurent, elle obtint son brevet d'enseignement à l'école normale de Winnipeg, et par après suivit quelques cours d'été comme c'était requis à l'époque.

Et Madame Gaudry enseigna là où on avait besoin d'une bonne enseignante. Elle fit ses débuts à Saint-Ambroise, puis à Saint-Laurent et de là en Saskatchewan, successivement à Saint-Hippolyte, Saint-Brieux, Saint-Denis où une de ses élèves de la 10e année remporta la médaille d'or offerte par le gouvernement français au concours provincial de français. De retour au Manitoba, on la vit à Lorette, au Lac Francis, à Cypress River, à Oakpoint et de nouveau à Saint-Ambroise pour finir à Saint-Laurent. Bien souvent, dans les premières années, comme jeune institutrice, elle enseigna dans les "petites écoles" de la première à la 10e année, à quarante et quarante-cinq élèves à la fois, enseignant tantôt en français, tantôt en anglais, mais plutôt à prédominance française, "parce que le catéchisme, je l'enseignais toujours en français", de dire Madame Gaudry.

En 1933, elle épousa Ernest Gaudry, descendant d'une famille métis-écossaise et puisqu'il parlait plutôt anglais, elle fut agréablement surprise lorsqu'il lui dit: "Les enfants parleront français — donc le français fut la langue parlée au foyer".

Les deux plus âgés des fils, Roland et Grégoire, se sont partagés la terre familiale: quatre sections en partie ensemencées d'avoine, en partie en pâturage ou en bois, et eviron sept cent têtes de bétail à boucherie.

Roland ne put faire d'études avancées car il devait aider, encore jeune, au travail de la ferme. Grégoire avait fait partie de l'aviation canadienne comme navigateur pendant trois ans, mais il préféra revenir "ici sur la terre". Neils, après sa 12e année terminée à Saint-Laurent, suivit des cours de comptabilité et est maintenant comptable pour une grosse maison de construction. Muriel (Madame Dally), suivit ses 11e et 12e années au couvent de Sainte-Agathe, puis un cours commercial en dactylographie. Elle est présentement secrétaire à la paroisse du Précieux-Sang. Eileen (Madame Proctor), demeure et enseigne à Warren, tout en suivant des cours à l'Université du Manitoba, en vue d'obtenir son bachot.

Au dire de leur maman, les enfants ont eu libre choix de leur carrière.

Le dur labeur des parents, autant intellectuel que physique, fut un exemple pour ces enfants. "La vie fut dure quelquefois" de dire Madame Gaudry. Mariée à trente ans, et ce pendant la dépression, et après la naissance des quatre premiers enfants (en dix ans) je dus retourner à l'enseignement car mon mari fut très malade, hospitalisé pendant six semaines, puis en très longue convalescence. Après la naissance d'Eileen, notre dernière, mon mari me conduisait le matin, avec la petite, à mon école 'Simonet' près d'ici et revenait nous chercher le soir. Une fois rentrée, il y avait le travail de la maison qui m'attendait: la couture, la cuisine

(suite, page 13)

ÉCOUTEZ CKSB

ACTUEL-SON

Dans la série de rencontres du jeudi soir à Actuel-Son, Germain Massicotte s'entretiendra ce soir avec Jim Corcoran. Québecois d'origine irlandaise, Jim Corcoran a déjà lancé deux microsillons et il en prépare un autre qui doit sortir en septembre. Il a aussi fait d'autres microsillons avec Bertrand Gosselin. Jim Corcoran était au Manitoba à l'occasion du "Winnipeg Folk Festival".

MINORITÉS

Ceux qui ont suivi la présente série d'émissions sur la contre-culture présentées à "La feuillaison" ne voudront pas manquer la dernière émission vendredi soir. En guise de conclusion à cette étude de la contre-culture, on parlera de l'écrivain de contre-culture et de la dynamique des minorités... C'est donc une émission qui risque d'intéresser non seulement ceux qui croient faire partie de la contre-culture mais aussi ceux qui croient faire partie d'une minorité quelconque... C'est à 21h30, le vendredi 1er août.

LES GRANDES RELIGIONS

Depuis plusieurs semaines, l'émission "Les grandes religions" est consacrée à l'étude du mystère des sexes chez l'être humain. Après avoir cherché des réponses dans les religions orientales, on se tournera cette semaine vers les religions occidentales et, c'est en faisant référence à la Vierge et au Christ qu'on se penchera sur le mystère des sexes. C'est mardi prochain, le 5 août, à 21h30, que vous pourrez entendre cette dernière émission de la série "Homme et Femme" il le créa.

INTERVIEWS

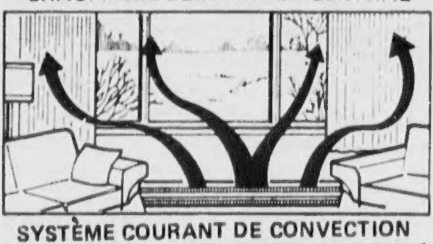
"Beau temps, mauvais temps; hiver comme été"; Pierre Paquette ou pas, l'émission "A l'antenne" continue. Depuis la semaine dernière, c'est Andréanne Lafond qui remplace Pierre Paquette à la section interviews de l'émission. Ses invités seront, le vendredi 1er août, Sonia Wentzer, une femme qui a connu la révolution russe et la guerre de '39 - '45 une fleur au fusil; mercredi 6 août, Isabelle Pierre alias Nicole Lapointe qui parlera des deux carrières d'une femme à deux noms. Pour en savoir plus long, écoutez "A l'antenne", à compter de 9h30 le matin.

UN CHAUFFAGE COMME VOUS LE DÉSIREZ

Quand on pense au chauffage à l'électricité, on trouve plusieurs systèmes disponibles. Par exemple, les trois systèmes les plus employés dans les maisons, au Manitoba, sont : le chauffage central, le système de courant de convection le long des plinthes et la canalisation plafonnière.

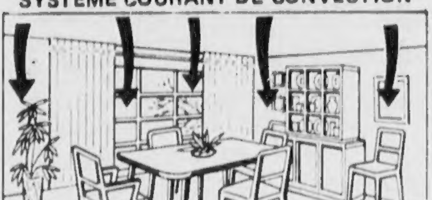
LE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE CENTRAL
donne de l'air chaud filtré provenant d'une fournaise ou d'un système à eau chaude. Le chauffage à air chaud peut être réuni ordinairement au système de refroidissement et ainsi obtenir une température confortable à l'année longue.

CHAUFFAGE ELECTRIQUE CENTRAL



LE SYSTÈME COURANT DE CONVECTION
contient des éléments électriques de chauffage et sont installés là où plus de chaleur est requise: au niveau des planchers, le long des murs extérieurs et au-dessous des fenêtres.

SYSTÈME COURANT DE CONVECTION



LA CANALISATION PLAFONNIÈRE
donne une chaleur qui rayonne dans tout l'appartement et son installation terminée est tout à fait invisible.

CANALISATION PLAFONNIÈRE

Ces systèmes de chauffage ou toutes autres modifications peuvent être adaptées à vos exigences particulières. Pour de plus amples renseignements sur le chauffage à l'électricité, venez-nous voir, ou téléphonez-nous.

HEBERT'S ELECTRIC
Gilles et Jocelyne Hébert, propriétaires
SAINT-MALO, MANITOBA
Tél. : 347-5554



La Grenouillère
Le nouveau
Rendez-Vous de Saint-Boniface
Réservations 233-0422

NORWOOD JEWELLERS
320, avenue Taché
NORWOOD
Tél. : 247-2790
Inspecteur officiel des montres du Canadien National
Réparations de montres horloges et bijoux notre spécialité

REVÊTEMENT MURAL : 942-7317 PEINTURE : 942-7271

WESTERN
PAINT AND WALL COVERINGS
LE PLUS GRAND ASSORTIMENT DE PEINTURE ET DE REVÊTEMENT MURAL DANS L'OUEST CANADIEN
Hargrave et William
M. J.-A. SCHIMNOWSKI, président



"ENTRE NOUS"

Une bonne nutrition durant la grossesse

Durant toute la grossesse, depuis le moment de la conception et pendant la période d'allaitement maternel, tous les principes nutritifs qui assurent la vie de votre bébé viennent de vous. C'est donc à vous qu'incombe la responsabilité d'absorber tous les aliments importants qui vous donneront un bébé sain et robuste tout en vous assurant un excellent état général.

Vos besoins en hydrates de carbone, protéines, vitamines et minéraux sont accrus durant la grossesse et l'allaitement, puisque ce sont les aliments que vous mangez qui assureront la formation et la croissance du bébé. Le Comité de Nutrition Kellogg conseille une ration protidique accrue pour répondre à ces besoins. La viande maigre, le poisson, la volaille, les oeufs, le lait et le fromage renferment une protéine de première qualité. Les autres sources de protéines sont le pain enrichi et les céréales enrichies, les arachides et les légumes secs.

Le calcium et le phosphore sont des minéraux nécessaires au développement de tissus osseux et dentaires solides. Assurez-vous d'inclure à votre régime, durant ces mois importants, beaucoup de lait et de laitages qui constituent une excellente source de calcium.

Vos propres réserves de fer et de cuivre devront être renouvelées sans cesse à mesure de la croissance du bébé. Des aliments tels que le foie, les légumes verts foliés, les raisins secs, le pain enrichi ainsi que le pain entier et les céréales enrichies en constituent une bonne source.

Les légumes, les fruits, le pain et les céréales fournissent en outre les substances cellulosiques nécessaires dans le régime et procurent également certaines vitamines et certains minéraux régularisant les fonctions vitales.

Si vous êtes sujette aux nausées matinales, vous serez peut-être tentée de vous obstenir de petit déjeuner. Un déjeuner matinal léger, composé d'un petit pain, de céréales accompagnées de lait, d'un jus de fruit et d'un breuvage chaud, est un repas facilement digestible qui procure une bonne partie des rations nutritives et caloriques essentielles de la journée.

Dans les premiers mois de la grossesse, une augmentation de poids assez faible est normale; l'augmentation de poids normale sera plus rapide durant la dernière partie de la grossesse. Il est important que la future maman évite de se priver délibérément de nourriture durant les derniers mois de la grossesse, car à ce stade les besoins nutritifs du foetus sont très élevés, spécialement en ce qui concerne le cerveau et le système nerveux. Durant le dernier trimestre de la grossesse et durant les tout premiers mois de la vie du nouveau-né, son cerveau et son système nerveux se développent plus rapidement qu'à aucune autre époque de la vie. A défaut de répondre aux exigences nutritives spéciales de la grossesse, la future maman s'expose à mettre au monde un bébé de poids insuffisant, un désavantage initial pour la croissance de l'enfant. Pour obtenir des renseignements détaillés sur ses besoins nutritifs spécifiques, ainsi que des conseils diététiques, la future maman s'adressera à son médecin.

Durant cette époque importante et passionnante de votre existence, pour votre santé et celle de votre futur bébé, vous devrez être suivie médicalement, être consciente de l'importance d'une bonne hygiène alimentaire, surveiller votre poids et prendre suffisamment de repos.



"Manger pour deux" est une importante considération pour une future maman, car durant la grossesse son organisme exige plus d'hydrates de carbone, de protéines, de vitamines et de minéraux pour assurer le développement du foetus.

Madame Emma Hogue célèbre ses 97 ans



Mme Thomas J. Hogue, de Winnipeg, célébrait son 97e anniversaire de naissance le 23 juin dernier. Née Emma Girardin à Webster au Massachusetts, elle est venue à Winnipeg à l'âge de deux ans avec ses parents, M. et Mme Napoléon Girardin. Mariée en 1907 à M. Hogue, fermier de la région de La Salle, ils demeurèrent sur la ferme jusqu'en 1946, alors que le couple déménageait à Vancouver pour une période de deux ans. M. Hogue est décédé en 1955.

Mme Hogue et son mari ont élevé 8 enfants, dont un est décédé.

Mme Hogue, qui jouit encore d'une bonne santé et n'a simplement besoin que d'une canne pour marcher, compte aujourd'hui 38 petits-enfants et 33 arrière-petits-enfants. Les enfants sont: Joseph (Saint-Boniface); Thomas (décédé); Raymond(Saint-Vital); Aimé (Lac-du-Bonnet); Johnny (Saint-Charles, Ontario); Albert (Winnipeg); Mme Maurice Pariseau (Saint-Boniface); Mme William Dawyduk (North Kildonan). □

Vous avez de l'initiative? Ça tombe P.I.L.!



Vous cherchez du travail? Vous avez des idées pour améliorer la vie dans votre localité? Alors, le Programme des Initiatives Locales est en plein ce qu'il vous faut.

P.I.L., le **Programme des Initiatives Locales**, a été lancé par le Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration du Canada pour vous permettre de vous créer un emploi et d'en créer pour d'autres, si votre projet répond à un besoin réel dans votre localité. Il y a sûrement beaucoup à faire: organiser des loisirs et d'autres activités communautaires ou municipales, rénover ou transformer certains lieux publics, aider les handicapés physiques ou d'autres groupes de désavantagés, etc.

Ouvrez l'oeil! Regardez bien autour de vous, trouvez des idées qui soient à la fois utiles, originales et *innovatrices*, puis soumettez-les au Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration du Canada. Si votre projet est accepté, vous pourrez compter sur les fonds nécessaires à sa réalisation, car le gouvernement fédéral accordera jusqu'à $100,000 par projet privé et jusqu'à $150,000 par projet municipal.

Les formulaires de demande et les renseignements nécessaires sont à votre disposition dans tous les Centres de Main-d'oeuvre du Canada. On attend vos projets dès maintenant et ce, jusqu'au 12 septembre 1975. Ainsi, les projets acceptés pourront être entrepris entre le 3 novembre 1975 et le 26 janvier 1976, pour se terminer le ou avant le 26 juin 1976.

Il n'en tient qu'à vous: si vous êtes sans travail et si vous voulez vivre une expérience vraiment enrichissante, le Programme des Initiatives Locales vous offre une belle occasion d'utiliser et d'améliorer les talents locaux, de réduire le chômage et de rendre service à votre communauté.

Dès cet été, préparez-vous un meilleur hiver.



Main-d'oeuvre et Immigration — Robert Andras, Ministre
Manpower and Immigration — Robert Andras, Minister

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada de votre localité.

CBWFT PRÉSENTE

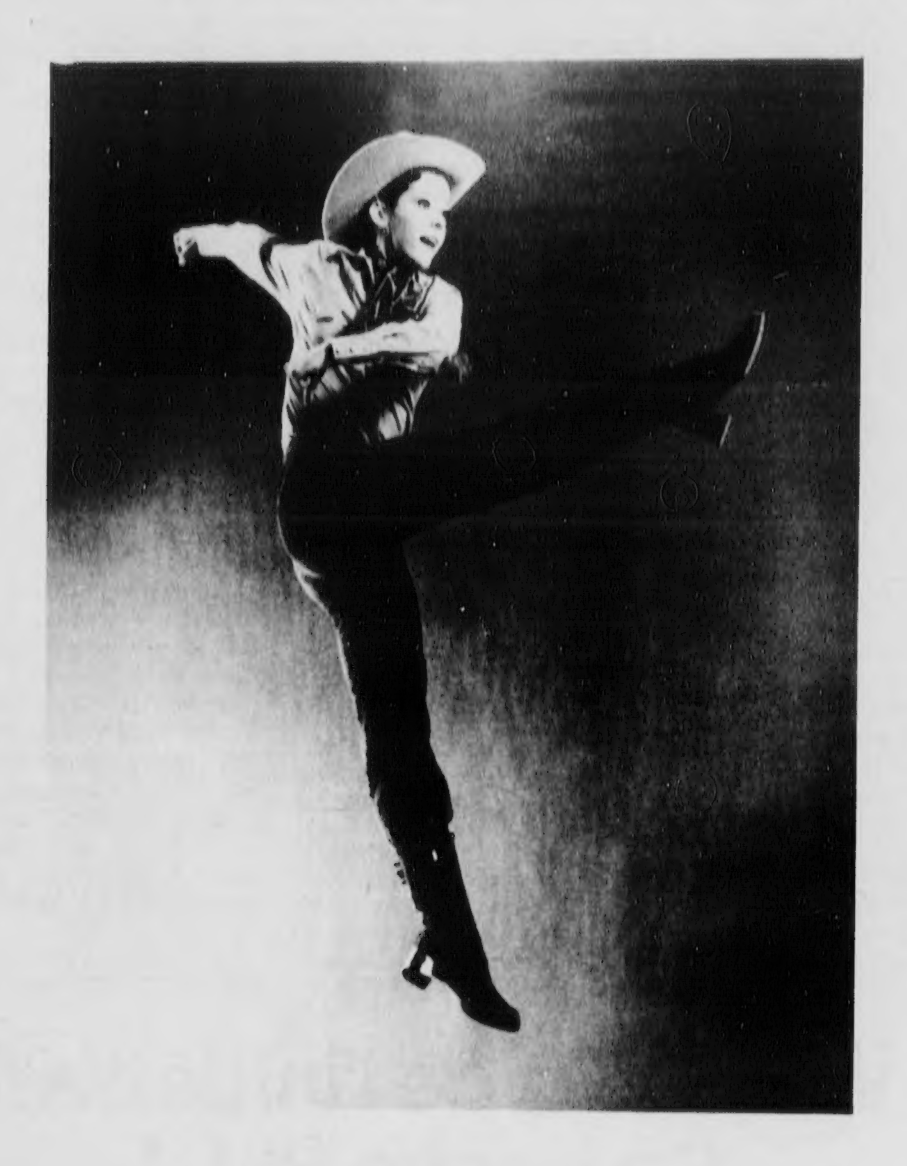
ACTUALITÉS MAGAZINE

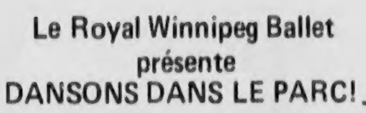
JEUDI, LE 31 JUILLET, À 23H00

Au cours de cette émission, réalisée par Marie Benoist Martin, vous saurez tout sur l'industrie des fourrures au Manitoba. Vous apprendrez également quels sont les procédés de tannage, de confection, de transformation et de vente des fourrures, depuis le moment où elles sont trappées jusqu'à leur exposition dans les vitrines.

Vous assisterez à une vente aux enchères avec des acheteurs venus du monde entier.

Et vous visiterez un élevage en compagnie de M. Roland Couture qui a découvert une nouvelle espèce de vison à longs poils.





Le Royal Winnipeg Ballet
présente
DANSONS DANS LE PARC!



À Dauphin, du 31 juillet au 3 août, le Festival National Ukrainien. "Bitaemo! " (Bienvenue!), nous disent les gais Ukrainiens. C'est la dixième année que se tient ce festival qui a accueilli, l'an dernier, quelque 50,000 personnes.

La fraîcheur du soir descend doucement sur les spectateurs, les grands arbres aux feuilles bruissantes forment le décor, et le soleil couchant dore par instant le tutu des danseuses. La séance débute avec Rigaudon, un ballet joyeux et plein d'entrain, au son d'une musique folklorique canadienne-française: "J'entends le moulin, J'ai tant dansé, Tout le monde", etc. et cela met tout le monde de bonne humeur. La Compagnie semble s'amuser pour de bon, comment pourrait-on résister à leur jeune charme! Il y avait beaucoup d'enfants parmi les spectateurs et j'ai remarqué plus d'un petit pied qui battait la mesure.

Le Pas de Deux du "Corsaire", danse immortelle, suit le Rigaudon. Les danseuses, et les danseurs en particulier, peuvent montrer leurs prouesses techniques.

La séance continue rapidement avec un extrait de "What to do Till the Messiah comes", le Pas de Deux "Belong", un duo amoureux, vigoureux mais aussi délicat.

Finalement la soirée se termine avec Rodéo. Je n'ai jamais assez de louanges pour Rodéo d'Agnès de Mille. Les costumes sont tellement jolis, et en passant je tire mon chapeau à Doreen Macdonald, la directrice de la garde-robe, car les costumes sont toujours impeccables. Rodéo est l'histoire simple d'une fille, "garçon manqué", qui prend plus de plaisir à essayer de chevaucher avec les cowboys et à lancer le lasso comme les jeunes gars, mais qui découvre que les garçons s'intéressent plus aux jeunes filles enrubannées. Finalement elle écoute l'avis du champion de lasso et va mettre une robe, ce qui lui permet de joindre les danseurs mais avec une différence. Beaucoup d'humour et de force dans ce ballet qui réussit à nous donner un aperçu de la vie dans les ranches d'antan. Voir Rodéo en plein air lui donne tellement plus de vraisemblance, même si les plaines de l'Ouest Américain n'ont pas les arbres magnifiques de notre parc.

Les plus jeunes spectateurs étaient captivés, transformés eux-mêmes en cowboys et demoiselles d'autrefois, quant à leurs aînés, ils étaient ravis et contents d'etre venus.

Et tout ça gratis!

Geneviève Thompson

Réduction des stocks

VENTE
à
50% DE RABAIS

POUR HOMMES

Un groupe choisi de manteaux de tissus, de cuir, de costumes, chemises, cravates, etc.

POUR FEMMES

de manteaux de tissus, de cuir, de costumes, robes, chemises, d'accessoires, etc.

Au cours de cette vente, toutes les transactions sont définitives.



Modes masculine et féminine
275, rue McDermot, angle King
Au téléphone: 942-7376

Librairie Landry



Jeux en français pour tous – de 3 ans d'âge et plus...

Scrabble * Les Grands Maîtres * Monopoly * Billionnaire
Jour de Paie * Electro * Bobino * Boggle * Carrières
Auto Brocante * Clue * The Inventors
Scrabble pour juniors * Perfection * Mille Bornes.

Téléphone 233-3407

180, boul. Provencher





Un téléviseur-couleur portatif, Solid State, écran de 10", pouvant être branché de trois façons.

Un téléviseur que vous apportez avec vous, où que vous alliez. Se branche sur les sorties ordinaires AC, sur une batterie de 12 volts, ou sur la batterie de votre voiture ou de votre bateau à moteur.



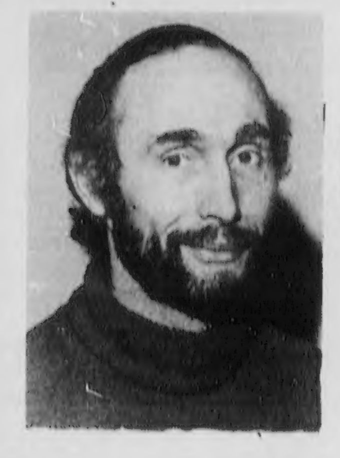
modèle CU–100

En vente chez le concessionnaire

ÉMILE ELECTRONICS
(Émile Touchette)

Tél.: 883-2100 – Saint-Adolphe, Man.

Monsieur Touchette offre, pendant la durée du concours, deux ans de service gratuit à ceux qui achèteront un téléviseur-couleurs.



Informations agricoles

Louis Molin

Louis Molin est l'animateur de l'émission Actuel agricole, qui passe sur les ondes de CKSB de 7h10 à 7h30 a.m., du lundi au vendredi.

NOUVELLE SOURCE DE PROTÉINES

La féverole, qui fait actuellement l'objet d'expériences à la Station de recherches de Lethbridge, représente une nouvelle source de protéines et, par le fait même, une solution possible aux pénuries alimentaires mondiales.

Cette légumineuse, récemment implantée au Canada, est cultivée depuis des siècles en Europe, en Asie et en Afrique où elle sert dans l'alimentation humaine et animale. Elle contient 29% de protéines, soit presque le double du blé.

M. Miklos Kaldy, spécialiste en sciences alimentaires, a étudié le contenu protéique de la féverole. D'après lui, cette plante croît facilement dans l'ouest du Canada et pourrait être cultivée à grande échelle pour le marché canadien et même l'exportation.

Mais, comme presque toute perspective agricole prometteuse, la culture de la féverole pose certains problèmes.

La valeur nutritive de la plante dépend de l'équilibre de huit acides aminés essentiels. Dans les protéines de la féverole, ces derniers sont en trop forte ou trop faible concentration. C'est là une des premières difficultés à résoudre.

Le chercheur a étudié huit variétés de féverole afin de connaître leur composition en acides aminés et retenir celle qui présentera le meilleur équilibre. Ensuite, par différents croisements, il essaiera de produire une féverole à protéines mieux équilibrées.

Dans un système de notation qui attribue 100 points aux protéines idéales, la plupart des féveroles n'atteignent que 40, tandis que les haricots secs sont évalués à 47, le maïs à 53, et le soja à 60.

"Cependant, ajoute M. Kaldy, on a découvert certaines variétés de féverole évaluées à 46, qui pourraient être utiles dans nos travaux de sélection. Si nos premières approches s'avèrent positives, nous projetons d'entreprendre un programme d'amélioration protéique de la féverole."

LE TRÈFLE D'ALSIQUE

Une légumineuse particulière mais parfois méconnue le trèfle d'alsique est une légumineuse vivace très utile puisqu'elle peut vivre et pousser facilement dans des endroits défavorables à d'autres légumineuses fourragères. Il s'adapte bien au climat froid et au sol humide. Il peut résister à 6 semaines d'inondations printanières et pousser dans des sols trop acides pour le trèfle rouge ou trop alkalins pour la luzerne.

Le Canada produit annuellement plus de 10 millions de livres de semence, la plupart pour l'exportation. La culture du trèfle d'Alsique remonte à 1750 dans la petite paroisse d'Alsique située dans le centre de la Suède. Il fut introduit en Angleterre et en Ecosse vers 1832 et aux E.-U. ainsi qu'au Canada vers 1839.

Le trèfle d'Alsique est un aliment très nutritif pour le bétail; on l'utilise comme légumineuse dans tous les mélanges pour herbage, foins ou ensilage dans les régions où les légumineuses à rendements supérieurs poussent mal.

Il est intéressant de noter que cette légumineuse particulière est employée pour les herbages cultivés, la conversion des régions boisées en pâturage productif, et la reconstitution de la couverture du sol le long des auto-routes et des oléoduques dans le nord du Canada.

LE "DIMANCHE D'ÉTÉ" À L'UNIVERSITÉ DU MANITOBA

C'est le 17 août de 14h à 17h qu'aura lieu la journée "Summer Sunday" organisée par la section horticole de l'Université du Manitoba.

Le public est invité à visiter les différentes parcelles de terre sur les terrains de l'Université où on verra des fleurs et légumes produits pour les marchés locaux ainsi que les résultats des recherches faites avec différentes variétés de gazon destinées à divers endroits au Manitoba. Les facilités de recherches en ce qui concerne les légumes de serre tels les concombres de serre, les tomates et plants en pots seront aussi ouvertes au public. On pourra aussi voir les serres-tunnel qui sont surtout employées au nord du Manitoba.

Si l'on aime les couleurs, on pourra jouir des champs de fleurs comprenant plus de 500 variétés, surtout des plantes annuelles et des plates-bandes. Il y aura sur place des experts en la matière qui pourront répondre à vos questions.

Si vous désirez visiter en d'autres occasions et que vous êtes assez nombreux pour former un groupe, vous pouvez avoir les services personnels d'un guide qui organisera votre tournée. Il suffit d'appeler le département de "Plant Science" au numéro 474-8221.

LES CONTRATS À TERME À LA BOURSE DE CHICAGO

Flancs de porc en août 1975:	81$40	moins	2$85
Porcs sur pied en août 1975:	46$15	moins	8$35
Boeuf sur pied en août 1975:	47$72	plus	0$67

L'U.G.G. SE PRONONCE

Le président de United Grain Growers déclarait vendredi à Loreburn, Saskatchewan, que les opposants aux nouveaux tarifs de manutention des grains ignorent totalement les intérêts des agriculteurs pour protéger les leurs.

S'adressant aux cultivateurs réunis pour l'inauguration d'un nouveau silo, M. Runciman déclarait que les intérêts des fermiers doivent primer toute décision étant donné que ce sont eux qui payent les frais que représente l'élévation des grains. Ils doivent aussi selon M. Runciman, être en mesure d'évaluer les frais de manutention de leurs grains pour pouvoir les réduire au maximum.

S'adressant à l'audience, il a déclaré que les directeurs de U.G.G. supportaient fortement le nouveau système de tarif qui entrera en vigueur le 1er août.

Ceci précipitera peut-être la construction de silos régionaux, ayant les facilités pour nettoyer les grains avant leurs départ pour l'est ou l'ouest, mais ce sera selon la U.G.G., la décision du cultivateur et non celle de compagnies protégeant leurs propres intérêts.

La revue des marchés à Toronto

La demande pour les animaux de boucherie a été inégale toute la semaine. La demande a été modérée pour les taures et les boeufs dont les prix sont demeurés stationnaires.

Les prix des vaches déclinaient de un dollar au début de la semaine pour ensuite regagner cette perte avant la clôture. Les prix des taureaux étaient en baisse fléchissant de deux à trois dollars du cent lbs. Les prix des veaux qui étaient en hausse au début de la semaine perdaient ensuite 5 dollars en raison d'un ralentissement du marché. Les animaux pour l'engraissement et l'élevage voyaient leurs prix décliner dès le début de la semaine pour clôturer trois à neuf dollars plus bas. Les prix des agneaux étaient aussi en baisse d'environ deux dollars.

Les prix clôturaient:

Boeufs cat. A-1-2 48 à 50$00 ventes à 51$10. Taures cat. A-1-2 43 à 45$00 ventes à 46$50. Vaches cat. D-1-2 20 à 22$00 ventes à 24$00. Taureaux bons 22 à 24$00 ventes à 25$00.

Les prix des porcs variaient de 76$05 à 79$05 clôturant jeudi à 77$00.

A Winnipeg cette semaine:

Les prix des animaux de boucherie variaient de 1$00 à la hausse à 1$00 à la baisse. Les boeufs du poids désirable étaient toujours très rares sur le marché; l'ensemble du bétail de boucherie était en général non fini.

Les boeufs de moins de 1,000 livres se vendaient à prix fermes à l'ouverture pour clôturer 1$00 plus cher. Les taures peu nombreuses demeuraient à prix stationnaires avec de légères hausses de prix vers le milieu de la semaine en raison de leur qualité. Sur le marché des vaches, celles de catégories D 1-2 mais trop légères continuaient d'être dépréciées jusqu'à 4$00 du 100 livres. La demande a été modérée pour les vaches d'un bon poids clôturant pourtant 1$00 à la baisse. Les prix des taureaux baissaient de 1$50 au milieu de la semaine pour ensuite se raffermir légèrement et clôrer un peu en dessous des prix de la semaine précédente. Sur le marché des veaux, il n'y avait pas de demandes et les prix ont baissé jusqu'à 5$00 du 100 livres.

Il y a eu une légère amélioration sur les prix du bétail d'élevage, quelques bêtes de qualité ayant amélioré la moyenne des prix.

Les agneaux se sont vendus assez bien, leurs prix étant généralement 4$00 plus cher que la semaine précédente. Les prix des porcs variaient de 72$68 à 75$56 prix de clôture vendredi.

Reçu cette semaine:

3,700 animaux de boucherie comparativement à 4,000 l'an dernier. 450 veaux comparé à 350 l'année précédente. 10,000 porcs contre 18,000, et 250 moutons et agneaux contre 1,200 l'année passée.

Les animaux pour l'engraissement et l'élevage ont été répartis comme suit: 58 en Alberta, 400 au Manitoba et 309 en Ontario.

GAUTHIER PAINTING
Enseignes et résidences
Sainte-Anne Henri Gauthier
Case postale 5, R.R. 2
Tél.: (1)422-5765 ou 253-1670

BILLINKOFF'S LTD.
Bois de construction et contre-plaqués
625, rue Marion (en face de Canada Packers)
SAINT-BONIFACE, TEL.: 233-7121
Adressez-vous en français à Roger PERRIN

Entreprise générale d'électricité
Fontaine & Compagnie
165, boulevard Provencher, St-Boniface
Téléphone: 233-7425

GLADSTONE
RENT A CAR
RENT A TRUCK
PAY LESS
775-4545
JEAN GAUTHIER
gérant

CHESTER'S RADIO & T.V. LTD.
579, avenue Selkirk, Winnipeg
Tél.: 582-5429 — 582-8297
NOUS AVONS EN MONTRE ET OFFRONS...
- de superbes mobiliers de chambres à coucher
- des chesterfields du Québec
- des téléviseurs Westinghouse et Zénith
- des réfrigérateurs, des cuisinières, des laveuses, des sécheuses...
Nos prix sont les plus bas.
Nos termes sont les plus faciles

Il est temps de prévoir vos vacances de cet hiver.
Pour un service parfait, une seule adresse:
Fernand et Jean-Pierre Parenty
FORT RICHMOND TRAVEL SERVICE
Voyages - avion - train - paquebot
à travers le Canada et dans toutes les parties du monde.
Nous nous spécialisons dans les voyages outre-mer.
2860, ROUTE PEMBINA – FORT RICHMOND PLAZA 269-9722

LES RÉGIONS

Saint-Eustache

UN BRIN D'HISTOIRE LOCALE

par Léon Ménard, c.s.v.

Scènes printanières

Quelle joie de voir revenir les beaux jours printaniers! Les vaches faisaient le tour de leur pacage en mugissant. Les petits veaux sautaient; ils étaient comme grisés en reprenant leur liberté ils s'arrêtaient, soufflaient, aspiraient l'air, regardaient l'horizon et bondissaient à nouveau.

Les poules couvaient des oeufs, ils donnaient de jolis poussins. Elles ne quittaient pas leur nid et couvaient les oeufs sans bouger. Elles pouvaient en couver 12 à 18 à la fois. Lorsque les oeufs étaient éclos les mères-poules prenaient bien soin de leurs petits. Le soir, elles les rassemblaient tous sous elles. Quelques curieux y jetaient un coup d'oeil au dehors, blottis sous les ailes des mamans-poules!

Faisant chaud depuis une quinzaine de jours. Mme Johnny Beaudin (Eva Lamontagne) avaient ensemencé son jardin. Elle avait semé des carottes, de la laitue et des radis. Dans une couche chaude, elle avait semé des graines de choux et de tomates. "Jardiner, c'est entretenir le jardin," dit-elle fièrement. "A St-Eustache, le sol est de bonne qualité." Son mari bêchait la terre; elle, elle ratissait les allées et traçait les lignes avec une corde. Elle repiquait les choux et les plants de tomates qu'elle avait semés en mars. En juin, elle les plantait à l'extérieur. L'été, coiffée d'un chapeau de paille, elle circulait dans les allées étroites du jardin. Aussi, la nature n'y reprenait jamais tous ses droits. Aux heures fraîches, elle arrosait, sarclait... On y voyait des plants de fraisiers et de framboisiers; ils étaient disposés en rangs droits. Les fleurs se multipliaient. Son jardin était magnifique.

Aux temps de la fenaison

Mon père se hâtait toujours de rentrer le foin ou de le mettre en meules près de l'étable. Durant la belle saison une odeur montait dans l'air. Le foin s'empilait très vite.. Et l'on montait par une échelle, au grenier de l'étable, qui ouvrait sur la remise. Passant sur la toiture de bardeaux, par une petite porte-fenêtre, on entrait là à la queue leu, leu. En haut, on s'élançait dans le vide. Tombant sur un lit de foin, on sortait de là les cheveux pleins de brins de foin. En courant, on effrayait les poules qui erraient ça et là dans la cour. La truie et les gorets, la queue en tire-bouchon, se vautraient dans la boue. Nous, nous remontions par l'échelle perpendiculaire et nous nous élancions encore dans le foin qui sentait si bon!

Un obstacle

La construction des chemins a permis aux gens de venir s'installer au village de Saint-Eustache et aux environs. Mais un obstacle surgissait. On s'était vite rendu compte que les rives boisées, encore de nos jours d'ailleurs, serpentaient le village en forme d'une presqu'île. Il fallait à tout prix construire de sept à huit ponts car les paysans étaient obligés de traverser la Coulée du Moulin et la rivière La Salle pour se rendre à leur travail ou pour venir au village. Pour les gens les plus éloignés, il y avait la rivière Assiniboine à traverser. Voilà pourquoi existaient, à Saint-Eustache, jusqu'à trois traversiers, communément appelés "bacs". C'était les bacs Lécuyer, Allarie et Desjardins. A remarquer que les Allarie se sont toujours occupés de ces bateaux larges et plats jusqu'à leur disparition. Tant que la construction du pont de la Baie Saint-Paul n'a pas été complétée, une construction de 150', entièrement en béton armé et en acier, ces bacs ont été vraiment une nécessité.

M. Raphaël Allarie, qui s'est occupé du bac Desjardins pendant quelques années, note que ce bac était situé à 8 milles au nord-est de Saint-Eustache. Avec la construction de la nouvelle route on aurait détourné la rivière, et les autos n'ont plus à suivre ce parcours désormais. Les bacs étaient ouverts au public vingt-quatre heures par jour, paraît-il, et ils auraient existé pendant plus de 60 ans. Mme Raphaël Allarie (Camélia Lussier) apportait les repas à son mari. En 1948, il était payé $60.00 par mois; les étrangers payaient 25c pour traverser. Les gens de l'endroit y passaient à titre gracieux. Le soir, après dix heures jusqu'au matin, c'était payant pour tous. Le traversier pouvait contenir quatre automobiles. Durant le jour, M. Allarie rapporte qu'il n'était pas trop occupé; par contre, lors des soirées dansantes il pouvait à peine suffire à la tâche. Il recevait 25c par auto et ça payait bien. Il était prohibé aux gros camions de s'aventurer mais on acceptait de traverser des bateuses seulement sous l'entière responsabilité du propriétaire.

Une aventure de la vie

A propos des bacs toujours, on nous fait le récit avec humour de l'aventure de M. Hervé Marsolais, le fils du docteur Gaspard Marsolais. Obèse, marchant avec peine et ayant, en plus, un peu trop célébré, s'était jeté à l'eau pour montrer à M. Jos. Allarie comme il était bon nageur. Son état d'embonpoint ne l'a pas empêcher de flotter sur l'eau, fort heureusement! Le courant étant très rapide, M. Marsolais est parti à la dérive. M. Jos Allarie, redoutant le pire, a vitement sauté dans sa chaloupe pour venir à sa rescousse. Il a dû ramer presque un bon demi-mille avant de le rejoindre et il était temps!

(à suivre)

Sainte-Agathe

UN VOYAGE

Un voyage organisé par la S.F.M. pour le Club d'Age d'Or, et un octroi obtenu du Secrétariat d'Etat ont permis une heureuse envolée à bord d'un avion d'Air Canada, le 26 juin, de Winnipeg à Saint-Georges de la Beauce, P.Q., avec la plus cordiale bienvenue de plusieurs personnes qui sont vite devenues de vrais amis. Les six jours passés dans cette belle ville vallonnée et propre furent formidables. Les chambres et la pension dans un séminaire étaient tout à fait idéales. Un autobus et des guides mis à notre disposition ont permis de visiter des endroits importants, modernes et instructifs.

Une belle température nous favorisa encore pour la journée passée dans le Vieux Québec et une autre à Ottawa à notre retour. Ce séjour dans la Beauce est un rêve de la vie, un souvenir inoubliable.

Les 23 voyageurs disent un grand merci aux responsables de ce projet réalisé avec grand succès.

' ' '

Félicitations à M. et Mme Léopold Lemoine grands-parents pour la première fois, ainsi qu'à M. et Mme Luc Lemoine à l'occasion de la naissance de leur premier enfant, un fils, le 9 juillet, dont les noms sont Joseph-Stéphane.

Mme Béatrice Rochon de Californie est en promenade dans notre paroisse où elle visite son frère Léopold Lemoine ainsi que plusieurs amis.

Mme Thérèse Lemoine et son fils Rosaire ont passé une semaine de vacances à Thompson où ils visitèrent M. et Mme Bill Mulhallon et leur famille.

Bon voyage à MM. Denis Dumesnil et Gérald St-Hilaire qui sont partis à Lahr, Allemagne, pour y visiter Pete, Pauline et Sandy Kocsir. Espérons que vous allez jouir de votre voyage. Bonne chance à vous deux.

Félicitations à Annette Baudry, fille de M. et Mme Henri Baudry, et Alex Fast, fils de M. et Mme Alex Fast, dont le mariage eut lieu le 28 juin à Niverville, Man. Félicitations aussi à Nicole Dumesnil, fille de M. et Mme Adrien Dumesnil, et Rhéal Gratton, fils de M. et Mme Joseph-Arthur Gratton, dont le mariage eut lieu le 12 juillet en l'église de la paroisse.

Une réunion de famille et d'amis eut lieu à la salle des Vétérans à l'occasion de la visite d'Adélard, Louis et Rodolphe Péloquin venus de la Californie. Soixante-et-quinze personnes jouir d'une très belle soirée bien organisée par les frères et soeurs Péloquin. Puisque les visiteurs revenaient après une absence de 13 ans, tous eurent beaucoup de choses à se dire.



Au cours de la fin de semaine qui vient, les grenouilles vont sauter, à Saint-Pierre, et jeunes et vieux vont s'en donner durant trois jours — les 1er, 2, et 3 août. On y attend des milliers de personnes.

VIANDES, POISSONS et FROMAGES
Service prompt et courtois
Prix raisonnables

C'est le temps d'été...
C'est le temps des barbecues...
C'est le temps du p'tit boucher...



268 AVENUE TACHE, TELEPHONE 233-8057

SHELL
ALBERT VIELFAURE
La Broquerie, Man.
FOURNISSEUR DES PRODUITS SHELL
à votre service:
Albert Vielfaure, Léon Normandeau,
Claude Jolicoeur, Lionel Gauthier
LA BROQUERIE Tél.: 424-5373
STEINBACH Tél.: 326-3646



LA CHAMBRE DE COMMERCE et LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE de SAINT-PIERRE-JOLYS

vous invitent à leur fête annuelle

LES "FROG FOLLIES"

les 1er, 2 et 3 août

IL Y EN AURA POUR TOUS LES GOÛTS...

EXPOSITION D'ANIMAUX – EXPOSITION DE PRODUITS DE LA FERME
HOBBY – COUTURE – PATISSERIES – CONSERVES
HORTICULTURE – CONCOURS HIPPIQUE – BARBECUE
CONCOURS DE SAUTS DE GRENOUILLES – PETIT CANOT
LES "ETERNALS" – DANSE CHAQUE SOIR – ETC.

VENEZ PASSER LA FIN DE SEMAINE AVEC NOUS



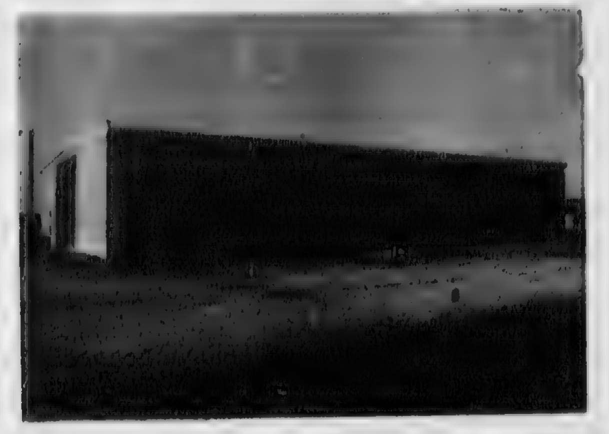
Pour plus de renseignements, communiquer avec Leo Gelinas, au bureau du tourisme à Saint-Pierre, au téléphone: 433-7224

Soyez des nôtres lors de nos fêtes annuelles les 1er, 2 et 3 aout



MUNICIPALITÉ RURALE DE SALABERRY

Maire : Zeph Audette
Conseillers : Lee-Roy Johnson
Fernand Bérard
Ernest Carrière
Albert Forest
Léon Hamonic
Gérard Gosselin
Secrétaire-trésorier: Ted Tétrault
Sténographe : Anne-Marie Roy



Nouvel atelier de la Municipalité construit en 1973-74 pour mieux vous servir.

GAGNÉ GRAVEL

Cie Ltée

ST-PIERRE, MAN.

Vente et livraison de gravier de toutes sortes

Léon Gagné, propriétaire

Tél.: 433-7654

Les vétérinaires

Dr C.V. Mason
Dr Ken Stepushyn

Au téléphone: 433-7956

sont fiers de s'unir à la communauté pour les fêtes annuelles, les 1er, 2 et 3 août.

Bienvenue à Saint-Pierre

ÉPICERIE

CHEZ MULAIRE

"Lucky Dollar Foods"

Viandes, fruits et légumes de qualité
Saint-Pierre – Au téléphone: 433-7498
Gilles Mulaire, propriétaire

LE SAUT DE GRENOUILLES, un spectacle à ne pas manquer

ROY IMPLEMENTS - JOHN DEERE



INSTRUMENTS D'AGRICULTURE – MOTONEIGES
EQUIPEMENT DE PELOUSE ET DE JARDIN

Gérard ROY, propriétaire **Tél.: 433-7691**

ROBIDOUX LUMBER

St-Pierre, Man.

Un plus grand local pour un meilleur service



Bienvenue à St-Pierre aux francophones à l'occasion des fêtes annuelles

M. JOS. ROBIDOUX Tél.: 433-7458

NÉCROLOGIE

M. Léopold GOULET

Après une longue maladie s'éteignait dans le Seigneur le 17 juillet 1975, à l'hôpital de Saint-Pierre, M. Léopold Goulet, âgé de 52 ans, époux de Léa Goulet, née Turenne, de Dufrost, Man. Les funérailles célébrées par le Père Edmond Turenne, o.m.i., beau-frère du défunt, assisté de M. l'abbé Robert Nadeau, curé de Saint-Malo, eurent lieu en l'église de Saint-Malo, Man., le lundi 21 juillet, suivies de l'inhumation dans le cimetière de la paroisse de Saint-Malo.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Léa; deux filles, Mme Gilbert Hince (Denise) de Winnipeg, Mme Douglas Smith (Doris) de Thompson, Man.; quatre fils, Roger de Capley, Ohio,; Claude de Saint-Jean-Baptiste, Denis de Winnipeg, Marc à la maison; une petite-fille, Lynn de Saint-Jean-Baptiste; huit soeurs, Mme Blanche Cormier, Lucia, Mme Marie-Jeanne Perrin, Mme Yvonne Rousseau, Mme Germaine Coulombe, toutes de Winnipeg, Mme Annette Arpin de Dufrost, Mme Thérèse Gauthier de Saint-Malo, et Mme Rolande Leclerc de Vancouver; trois frères, Lionel et Roland de Saint-Malo, Philippe de Saint-Eustache, et ses beaux-parents, M. et Mme Théophile Turenne de Saint-Pierre, Man. La chapelle funéraire Lowen de Steinbach était en charge des arrangements.

Mme Bernadette Perreault

Le 24 juillet, à l'hôpital De Windsor, est décédée Mme Bernadette Perreault.

Membre dévoué du Centre Kiwanis depuis plus de 7 ans et l'une des fondatrices, elle était l'amie de tous avec sa belle humeur et son grand dévouement. Elle laisse un profond souvenir et c'est avec le plus vif regret que nous lui disons: Adieu, chère Bernadette.

Nos profondes condoléances à sa nombreuse famille.

La présidente

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Léon Laurin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de leur père.

REMERCIEMENTS

La famille Goulet désire remercier tous ceux qui lui ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux ou assistance aux prières et aux funérailles. Un merci spécial à M. l'abbé Robert Nadeau, au personnel de l'hôpital de Saint-Pierre, et aux dames de Saint-Malo et Dufrost qui servirent les goûters.

ENQUÊTES SUR LES AÉROPORTS — L'équipe d'étude des systèmes aéroportuaires de la région de Winnipeg effectuera 3 enquêtes d'ici au 2 août à l'aéroport international de Winnipeg... et il pourra être fait appel à votre aide. Si un membre de l'équipe d'étude demande à vous rencontrer, veuillez coopérer. Aucun renseignement d'ordre personnel ne sera demandé et nous vous serons très obligés de l'aide que vous pourrez nous apporter. N'oubliez pas. L'ETUDE SUR LES PASSAGERS DES SYSTEMES AEROPORTUAIRES DE LA REGION DE WINNIPEG... maintenant, jusqu'au 2 août... à l'aéroport international de Winnipeg.

* * *

ENTENTE FÉDÉRALE-PROVINCIALE: LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES ADULTES. — Le gouvernement fédéral et celui du Manitoba viennent de signer une entente d'une durée de deux ans sur la formation professionnelle des adultes. Le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Robert Andras, a signé l'entente au nom du gouvernement fédéral et M. Ben Hanuschak, ministre des Collèges et Universités du Manitoba, l'a signée au nom du Manitoba.

L'entente place à la disposition du Manitoba une somme de 8,242,000 dollars à être affectée à la formation institutionnelle et à l'apprentissage et à certaines fins administratives. Toutefois, pour l'exercice financier de 1975-76, la véritable affectation sera de 9,100,000 dollars.

La majeure partie des sommes engagées sont destinées au soutien des programmes d'une durée d'un an ou moins qu'offrent à travers la province les trois collèges communautaires du Manitoba. Ces cours portent sur le recyclage des adultes, la préparation aux emplois, la formation professionnelle et l'apprentissage.

Par l'intermédiaire des collèges communautaires et les autres établissements de formation, le Manitoba pourra passer des contrats avec les employeurs, pour leur rembourser certains coûts directs de la formation institutionnelle et leur faciliter la tâche de dispenser une formation particulière.

Durant l'exercice financier de 1975-76, le gouvernement fédéral mettra à la disposition de la province un minimum de 1,364,000 dollars à être affectés à la formation en industrie, conformément aux stratégies et aux priorités du comité Canada-Manitoba des besoins en main-d'oeuvre, organisme responsable de l'application de l'entente de même que des politiques et règlements du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.

LETTRE

Cher Monsieur,

Je regrette beaucoup de ne pas pouvoir renouveler mon abonnement car me voilà bien âgé et presque aveugle, et je peux lire, bien peu, avec une grosse loupe d'approche.

Je reçois "La Liberté" depuis bien longtemps, quand Donatien Frémont était directeur, et Annette St-Amant était à la page féminine, et je regrette de ne pas être capable de continuer.

J'estime votre journal, et vous "souhaite Bonne Chance".

En vous remerciant bien sincèrement, je demeure toujours,

Votre très dévouée
Mme J.A. Deschênes
Sainte-Rose-du-Lac

SUR NOS ÉCRANS

par Maria Prenovault, s.n.j.m.

Deux films de qualité

Nashville

Etude de moeurs réaliser par Robert Altman, avec plusieurs artistes de renom.

Un organisateur politique se rend à Nashville pour y organiser un grand rallye en faveur du candidat d'un nouveau parti à la présidence des Etats-Unis. Il cherche à obtenir la participation de quelques vedettes de la musique dite country, dont la chanteuse Barbara Jean qui relève d'une dépression. Une journaliste de la B.B.C. se trouve en même temps à Nashville pour fins d'un reportage sur le mouvement musical qui y a son centre. Le rallye est la scène d'un incident tragique.

Une trentaine de personnages peuplent un scénario à la construction assez libre pour permettre l'insertion de diverses scènes composant une mosaïque intéressante sur un aspect original de l'American Way of Life. Altman en noue les fils dans un ensemble solide et coloré où il fait montre encore une fois de ses qualités particulières dans l'utilisation de l'image et du son. Le résultat se présente comme une oeuvre exceptionnellement vivante animée par une interprétation d'un naturel étonnant.

Ce film musical offre des éléments de réflexion sur les risques psychologiques et moraux de la course au succès. Film pour adultes.

Hearts and Minds

Documentaire réalisé par Peter Davis.

Le film se propose de présenter les divers aspects de l'intervention militaire Etats-Unis au Vietnam et d'en évoquer les conséquences psychologiques et sociales sur le peuple américain. A l'aide d'actualités et d'interviews avec des personnes impliquées de près ou de loin dans le conflit, on crée un Kaléidoscope d'information et de réflexions sur la situation. Du général Westmoreland au simple paysan vietnamien, en passant par des ex-pilotes ou des objecteurs de conscience, une grande variété de voix se font entendre sur le sujet.

Il faut reconnaître l'effort d'objectivité fait par l'auteur du film dans sa réflexion sur un sujet vaste et complexe. Il était inévitable que le tableau soit incomplet, mais au moins l'approche est honnête et intelligente. On a beau jeu de détruire par le montage certaines affirmations outrancières, mais on n'abuse pas de ce procédé et les images sont assez souvent éloquentes pour éviter d'insister. L'évolution du conflit et les divergences de points de vue sont éloquemment exposées et l'impact de l'ensemble ressort de la variété même des éléments qui le composent.

Ce documentaire, présentant une réflexion critique sur l'intervention américaine au Vietnam est un film très pertinent.







Chapelle funéraire COUTU
156, rue Marion
St-Boniface
L'établissement le plus ancien de St-Boniface
Téléphones:
233-7453 247-2325

LA VÉRITÉ
Bien-aimés, n'ajoutez pas foi à tout esprit; mais éprouvez les esprits, pour savoir s'ils sont de Dieu, car plusieurs faux prophètes sont venus dans le monde.
(S. Jean, 4, 1)

DR RAY PICHÉ
Dentiste
118, rue Horace
St-Boniface, Man.
R2H 0V9
Téléphone: 233-7726

Monuments Brunet
405, rue Bertrand
Tél.: 233-7864
PIERRE BRUNET, prop.

AVIS AUX COMMERÇANTS FRANCO-MANITOBAINS
Pour tous vos besoins publicitaires...
CALENDRIER...ALLUMETTES...PLUMES...SOUVENIRS, etc.
Appelez Norbert-J. Durand, La Broquerie, Manitoba
Téléphone: 424-5203

Place La Vérendrye
400, Taché
Vis-à-vis l'Hôpital Saint-Boniface



vous trouverez sûrement le cadeau qui plaira. Choisissez, soit un bouquet de fleurs, du chocolat ou des cartes pour toutes les occasions
Lucille et Yvonne Boulet vous invitent à venir les voir.
Livraison dans toute la ville: 247-3891

La Femme du mois (suite)

(je cuisais mon pain), les conserves (car nous avions un grand jardin dont mon mari s'est toujours occupé): oui, la vie fut dure" de répéter encore Madame Gaudry. Ce n'était pas une plainte, mais plutôt une constatation.

En 1968, on me demanda de nouveau de reprendre l'enseignement à Saint-Laurent et ces dernières années jusqu'en 1971, je les passai dans les "classes dites spéciales" où j'avais environ dix élèves, et là encore je fus heureuse".

Quand nous avons laissé la terre aux garçons, il y a cinq ans, nous sommes venus nous installer ici, dans un plein-pied tout nouveau, avec toutes les commodités modernes. Mon mari s'occupe encore de notre grand jardin et, en plus, il est mon chauffeur car il me conduit partout où je dois me rendre."

Car si Madame Gaudry est à sa retraite, elle est aussi active qu'autrefois. Elle fait partie du Conseil paroissial qui comprend douze membres. Elle en fut la secrétaire pendant deux ans seulement, mais garda la charge de responsable de l'éducation et de la culture. "Dans la partie 'éducation', ce fut ardu par moments car il a fallu se débattre avec les commissions scolaires pour garder nos écoles telles qu'elles étaient, car autrement nous craignions la disparition du français." Elle est aussi présidente du Club Laurentien maintenant connu sous le nom de "Nouveaux Horizons" et "dont le succès", de répéter leur présidente, "dépend du bon esprit de l'exécutif et de la bonne entende des membres en général. Nous nous occupons d'échanges de voyages entre personnes d'âge d'or, tel qu'un voyage au Lac Saint-Jean l'an dernier; il y a aussi des parties de bingo, des parties de cartes. En plus, tous les mois, le Club organise une soirée au profit de la paroisse. Il y a peu d'activités pour les jeunes parents, alors nous sommes très heureux de les accueillir dans notre groupe."

Madame Gaudry a aussi assisté à des séminars à Gimli où elle apprit le "leadership" et ensuite chez les Bénédictines à Winnipeg où elle suivit un cours d'artisanat qu'elle enseigne maintenant aux membres de 'Nouveaux Horizons".

Elle nia avoir peur de vieillir — et pourquoi? Nous sommes aussi jeunes que notre coeur est jeune et cette femme admirable a su inculquer, tout simplement, à ses enfants l'amour de la famille, l'amour de leur terre, l'amour de ce "petit coin du pays" et aussi l'amour et la fierté de leur ascendance.

"Y aurait-il des différences parce que nous sommes métis? Non, jamais, ni à l'école, ni au travail, ni ailleurs, et lorsqu'un des enfants, après avoir lu dans les journaux des allusions à certains conflits, me demanda pourquoi je ne leur en avais jamais parlé, j'ai tout simplement répondu: "Et pourquoi, il n'y avait aucune nécessité... vous l'avez constaté vous-même."

Madame Gaudry ne peut rester inactive. Très recevante, après nous avoir servi un petit verre de vin blanc fait — oh! surprise! avec des raisins, des oranges et des TOMATES (vieille recette des ancêtres venus de France) elle nous servit un délicieux goûter et demanda à Monsieur Gaudry de nous faire visiter le village. Dispersé aux quatre coins, nous sommes allés un peu plus loin à l'est et puis revenus à l'ouest près du lac où il aurait fait bon nager un peu. Puis de loin, on aperçut l'abattoir, l'usine de couture et la petite industrie de bois, et aussi l'emplacement des nouvelles maisons à loyer modique, puis aussi le chalet d'été des Gaudry où "les enfants viennent avec les petits à tour de rôle".

Humble, modeste et plutôt timide, mais d'une affabilité qui nous réchauffe le coeur, la personnalité de Madame Gaudry ne pourrait être mieux définie que par ces mots que je me permets d'emprunter des mamans de l'école élémentaire de Saint-Ambroise lorsqu'à sa retraite en 1971, en lui présentant des fleurs et un cadeau on lui dit: "un dévouement sincère que vous avez exercé pendant de nombreuses années et des sacrifices généreusement consentis envers nos enfants pour les préparer à une vie heureuse... vos exemples de travail assidu... vos convictions de foi équilibrée..." Dévouement, sacrifices, travail constant, convictions religieuses... n'est-ce pas là les plus beaux piliers pour les années d'or à venir où Madame Gaudry saura trouver "les tendresses parsemées de paix, de joie, de consolation, et de contentement"■

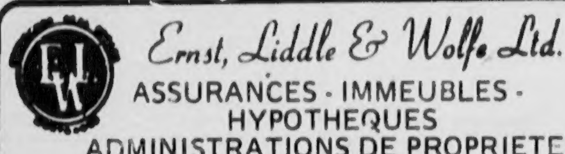
S.N-D.M.P.

ANNONCES CLASSÉES
tél.: 247-4823

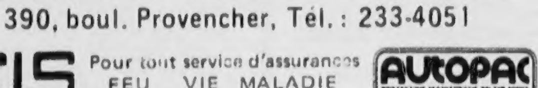
Annonces encadrées
* $2.52 le pouce-colonne
($2.25 si répétées à l'année)
* Heure de tombée: vendredi midi

Annonces régulières
* 7c le mot – minimum $2.50
(6c le mot – minimum $2.00 – si répétées)
* Heure de tombée: lundi midi

Assureurs


Ernst, Liddle & Wolf Ltd.
ASSURANCES - IMMEUBLES - HYPOTHEQUES
ADMINISTRATIONS DE PROPRIETES
100, édifice Paris – Téléphone: 943-5408 – Winnipeg 2

Assurances FOREST
AUTOPAC et tous les services de l'assureur
160, rue Marion – 247-8434
9h à 5h du lundi au vendredi – 9h à 2h le samedi

Assurances Aurèle Desaulniers
390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051

CIS Pour tout service d'assurances FEU VIE MALADIE AUTOPAC

233-7760 AUTOPAC 233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, boul. Provencher, St-Boniface (6) Man.
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions – Bateaux – Tours – Trains

Avocats-Notaires

TEFFAINE & MONNIN
Avocats et Notaires
201 - 185, boul. Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0G4
Téléphone: 233-1426

LAURIER RÉGNIER
Avocat et Notaire
304, édifice Avenue
265, avenue Portage, Winnipeg
R3B 2B2
Bureau: tél.: 942-3924

LAURENT J. ROY
Avocat et Notaire
500-232 avenue Portage
956-1060

François Avanthay
LL. B.
Avocat et Notaire
25-185, boul. Provencher
St-Boniface, Manitoba
Téléphone: 233-5029

ALAIN J. HOGUE
Avocat et Notaire
Fillmore et Riley
1400 - 1, Lombard Place
R3B 0X2
Bureau: 956-2970
Résidence: 253-2554

MARCOUX, BETOURNAY & GUAY
AVOCATS ET NOTAIRES
L. G. MARCOUX, C.R.
R. L. BÉTOURNAY
R. GUAY
L. DUVAL
D. LA BOSSIÈRE
500 CHILDS BUILDING
211, AVENUE PORTAGE
WINNIPEG
R3B 2A2
– 942-5263

Comptables

FOREST, GUENETTE & CIE
comptables agréés
262, rue Marion
St-Boniface, R2H 0T7
Téléphone: 947-1671

Divers

INSTRUCTION - VENTE - SERVICE - LOCATION
Major & Minor MUSICAL SUPPLIES
354, rue Marion, St-Boniface - Tél.: 233-7232
WAYNE NEVILLE, Propriétaire
Les plus grands fournisseurs de musique populaire dans la ville

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, Provencher, St-Boniface
R2H 0G2
TELEPHONE: 247-3319

GUERTIN IMPLEMENT LTD.
Lot 149, chemin du Périmètre
(près de la Route 59)
Case postale 58, St-Vital 8, Man.
VENTE JOHN DEERE, PIECES ET SERVICE
Tél.: 256-4321

RICHARD PAMBRUN
CANADIAN RICHARDS ELECTRIC
ENTREPRENEUR EN ÉLECTRICITÉ
50, Baie Penticton
R2J 1S9 253-0117

NORTH STAR DECORATING CO. LTD
1487 ch. Dugald
St-Boniface
Tél.: 247-8822
Paul RAJOTTE, Prés.

Rendez-vous Tel: 233-3060
CENTRE CHIROPRACTIQUE PROVENCHER
154, Provencher
St Boniface, Manitoba
R2H 0G3
Chiropractors/Chiropracticiens:
Gilbert E. Bohémier, D.C.
Wayne A. G. Longstaffe, B.S., D.C.

Ferblantiers

LSM
LAFRENIERE Sheet Metal Ltd.
Chauffage · Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville
St-Boniface
R2H 2T4
Téléphone: 247-2356

Air conditionné
Gouttières
Ferblanterie
Ventilation
ROSSIGNON
SHEET METAL & HEATING
491, ch. Ste Anne
St-Vital
R2H 0T1
Tél.: 257-2921
René André · 256-3340

Garagistes

BRANDON GULF
Brandon et Osborne
Téléphone: 452-2100
Lionel Dupuis, Bob Dionne
Réparations par mécaniciens qualifiés

HUB SERVICE
alignement des roues, réparations, réglage, freins, pneus, essence et huile
760, rue St-Joseph 247-4533
Gérard Privé, propriétaire

Optométristes

EXAMEN DE LA VUE
JAMES SHAEN LTD.
M.N. Lecker, optométriste
2e étage, édifice Hurtig
264, avenue Portage
R3C 0B6
Tél.: 943-6628

R. J. STANNERS
Optométriste
Examen de la vue
139, boul. Provencher
AU REZ-DE-CHAUSSEE
Tél.: 233-3889
R2H 0G2

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr S.A. FINKLEMAN
Optométristes
NOUVEAU LOCAL
208, Avenue Building
265, av. Portage
Winnipeg, Tél.: 942-2496
Examen de la vue et Lunettes ajustées

TV-Radio

LOUER VOTRE PROCHAINE T.V.
de AURELE DUPUIS
171, rue Marion
233-1863 ou 233-6008
Ouvert six jours par semaine
Carmen Moxley Rentals Ltd.

Entretien et réparations de toutes marques d'appareils
Horaire de 9 h à 21 h.
Service compétent et garanti
Frontenac TV-Radio
Tél.: 233-6458
78, rue Marion, St-Boniface
R2H 0T1

Transports

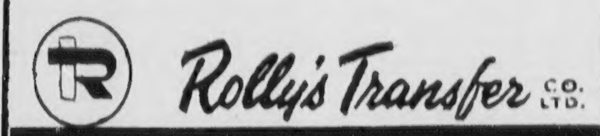
PIERRE J. BEAUDRY, Prop.

PUTT'S TRANSFER



85 DES MEURONS
St-BONIFACE 6, MAN. Téléphone: 233-6327

Service général de déménagement, messageries, etc.



Gérant :
Rolly Painchaud Tél. : 256-5869

on demande

ON DEMANDE DES PERSONNES
– MAIN D'OEUVRE –

34059 – Au service des clients de plusieurs restaurants: $2.30 par heure plus pourboire.
34058 – A la réception d'un bureau: $100 et plus par semaine.
34046 – Pour commerce de transport. Devoir: commis-dactylographe: $550 par mois.
33896 – Pour diriger et gérer un restaurant: $12,000 par année.
33838 – Pour conduire une pelle à benne traînante: $5.00 et plus par heure.



Centre de Main-d'oeuvre du Canada — **Canada Manpower Centre**

Main-d'œuvre et Immigration — Manpower and Immigration

283, AV. TACHE, TEL.: 985-4998

Le Centre linguistique Cartier Limitée requiert pour septembre 1975:

1. Professeurs de français langue seconde
   – Maîtrise parfaite du français
   – Bonne connaissance de l'anglais
2. Professeurs de français langue maternelle
   – Maîtrise parfaite du français
3. Professeurs d'anglais langue seconde
   – Maîtrise parfaite des deux langues

Nous demandons un B.A. ou l'équivalent, une bonne connaissance des deux cultures. La participation au stage de formation du 18 au 29 août, à Hull, est obligatoire.

Conditions de travail exceptionnelles.

Ecrire à : Directeur du personnel
251, rue Laramée
Hull (Québec)

STÉNOGRAPHE

Pour étude légale située à Saint-Boniface.

– Minimum de 45 mots à la minute
– Doit parler et écrire l'anglais et le français
– Connaissance du dictaphone
– Expérience légale préférable
– Salaire à négocier
– Entrée en fonction au plus tard le 15 août 1975

Pour plus de renseignements, veuillez appeler Michel Monnin.

Teffaine et Monnin - 233-1426

"La commission scolaire de Gravelbourg désire ENSEIGNANTS pour les positions suivantes:

1) classe maternelle - française - à demi-temps
2) 2e année - classe désignée
3) 3e année - classe désignée
4) 6e année - classe désignée
5) Français (A.C.F.C.) en 8-9-10; religion en 10-11-12; science en 9.

S'adresser, en donnant renseignements, à A.H. Lepage, sec.-trés., C.P. 748. Gravelbourg, Sask. S0H 1X0

Fonction publique Canada — Public Service Canada

CONCOURS OUVERT ÉGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

CHEF

SECTION DU CONTRÔLE DE LA QUALITÉ
La Gendarmerie royale du Canada
Ottawa

Traitement jusqu'à $18,157

FONCTIONS:

Sous la direction de l'officier responsable de la Sous-direction de la gestion du matériel:

– diriger et contrôler les programmes d'inspection pour la fabrication des tissus, des vêtements, des articles en cuir et des objets en métal, selon les spécifications;
– remplir les fonctions d'administrateur du personnel;
– déterminer et tenir à jour les spécifications de la G.R.C. en matière de tissus, d'accessoires et de vêtements;
– dessiner et superviser la fabrication de prototypes pour des accessoires nouveaux ou modifiés.

CONDITIONS DE CANDIDATURE:

Le postulant doit posséder une grande expérience dans l'industrie vestimentaire, avec une connaissance pratique de la confection, du dessin, de la coupe et de l'essayage des vêtements militaires. Il doit également pouvoir interpréter les exigences contractuelles, techniques et de la qualité.

EXIGENCES LINGUISTIQUES:

Lá connaissance de l'anglais et du français est indispensable. Les unilingues peuvent se porter candidats s'ils consentent par écrit à s'engager dans un programme de formation linguistique qui pourra, au gré de la Commission de la Fonction publique, durer jusqu'à un an. La Commission s'assurera d'abord de leurs aptitudes linguistiques, puis déterminera le lieu des cours. La titularisation ne sera accordée que si le programme de formation se termine avec succès.

MODALITÉS D'INSCRIPTION:

Remplir la formule "Demande d'emploi" (CFP 367–4110) disponible dans les bureaux de poste, Centres de main-d'oeuvre du Canada ou bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada (en ayant soin d'y joindre son curriculum vitae) et la faire parvenir à l'adresse suivante:

CADRES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
OTTAWA ONTARIO KIA 0M7

Prière d'indiquer le numéro du concours: 75–RCMP–IV–SS–72(70) sur toute correspondance.



Fonction publique Canada — Public Service Canada

CONCOURS OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

CONSEILLER (biens immobiliers)

Ministère des Affaires extérieures
Ottawa, Ontario

Traitement: $21,059 – $23,891

Le ministère des Affaires extérieures doit fournir et administrer les immeubles de l'Etat à l'étranger qui abritent ses chancelleries, ses bureaux, ses résidences officielles et son personnel. Il doit à cette fin procéder à l'achat, à la construction et à la location des locaux nécessaires. Le Ministère recherche un spécialiste ayant une expérience pratique dans le domaine des biens immeubles et des aménagements.

FONCTIONS:

Evaluer des projets complexes relatifs aux biens immobiliers que peuvent soumettre les missions à l'étranger, les investisseurs privés et les gouvernements – hôtes, notamment en ce qui a trait à la construction à des fins de location à la copropriété (financée à l'aide de fonds non-gouvernementaux), à la location avec option d'achat, à l'achat de condominiums et aux arrangements locatifs. Faire des études comparatives des coûts de location/construction achat, participer aux négociations, rédiger des rapports, la correspondance, etc.

CONDITIONS DE CANDIDATURE:

Les candidats doivent posséder une connaissance approfondie du travail qui se fonde sur une expérience pratique dans le domaine des biens immobiliers tel qu'il est défini ci-dessus. Ils doivent aussi accepter de voyager à l'étranger.

EXIGENCES LINGUISTIQUES:

La connaissance de l'anglais et du français est indispensable. Les unilingues peuvent se porter candidats s'ils consentent par écrit à s'engager dans un programme de formation linguistique qui pourra, au gré de la Commission de la Fonction publique, durer jusqu'à un an. La Commission s'assurera d'abord de leurs aptitudes linguistiques, puis déterminera le lieu des cours. La titularisation ne sera accordée que si le programme de formation se termine avec succès.

MODALITÉS D'INSCRIPTION:

Les intéressés sont priés de faire parvenir une "Demande d'emploi" (CFP 367–4110) disponible dans les bureaux de poste, Centres de Main-d'oeuvre du Canada ou bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada AVANT LE 18 AOÛT 1975, à l'adresse suivante:

CADRES ADMINISTRATIFS
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE – 17e ETAGE
OTTAWA, ONTARIO KIA 0M7

Référence à rappeler 5–A–A 008(70) dans toute correspondance.

Le District Scolaire de Bonnyville No 2665
BONNYVILLE, ALBERTA
T0A 0L0
ÉCOLE NOTRE-DAME ÉLÉMENTAIRE
ÉCOLE NOTRE-DAME JUNIOR HIGH

Sollicite des demandes pour le 1er septembre, 1975 pour les postes suivants:

1ère année
3e et 4e année
Programme spécial-intermédiaire
Vice-principal(e) – intermédiaire
Conseiller – intermédiaire

Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae:

Guérin Ouellet, secrétaire-trésorier,
Distric Scolaire de Bonnyville No 2665,
C.P. 279,
BONNYVILLE, ALBERTA T0A 0L0
Tél.: (403) 826-3764 (Bureau)
Tél.: (403) 826-3119 (Résidence)

à louer

Appartement de 3 1/2 pièces sur la rue Horace. Poêle et réfrigérateur inclus. $150.00 par mois. Possession immédiate. Composer: 233-4326.
18-66-18 C

Appartement de 2 chambres à coucher dans duplex moderne. Facilités de lavage et stationnement. Loyer: $200.00 Pour gens tranquilles. Libre le 1er septembre. Composer: 233-0564 après 7 heures.
17-56-19 C

Chambre avec pension pour jeune personne. Possession immédiate. Composer: 233-5629.
18-71-18 C

RECHERCHONS HOMME A TOUT FAIRE (Charpenterie, menuiserie, plomberie, électricité) 2 heures par jour, 5 jours par semaine, pour 1er septembre 1975. S'adresser au Petit Séminaire: 233-2783.
18-64-18 C

à vendre

St-Boniface. Maison de revenu située sur lot de coin de 80 x 127. Pas d'agent. Composer: 233-8150.
18-70-21 C

Deux lits doubles. Composer: 257-1890.
18-62-JNO

Grosse quantité de Bois de construction usagé. Planche de revêtement 1 x 6 - 3c du pied 2 x 6 et 3 x 6 - 9' de longueur - 50c et 75c chacun. Des contre-fiches: 2 x 3 - 9' de longueur - 70c chacune. Tous les matériaux sont secs. Aussi, un bon assortiment de poutres d'acier et de bois. S'adresser à: Texco Spud Stop Rest., Route 59, 1/2 mille au sud de la grande route provinciale 101. Tél. 224-1472 ou 668-4325.
28-785-JNO

personnel

DESIRE GARDIENNE chez moi à partir de septembre, quelques heures par jour, cinq jours par semaine. Composer: 256-9349.
17-58-18 C

CHERCHEZ-VOUS LE VRAI BONHEUR? Ecoutez Radio CKJS à 810 au cadran à 14h50 mardi et vendredi ou composez 783-0829.
17-59-18 C

ON DEMANDE concierge pour prendre soin d'un immeuble appartements de 4 logis. Logis gratuit. S'adresser à: 248, rue Traverse, St-Boniface.
18-69-18 C

RECHERCHONS GARDIENNE pour 2 filles âgées de 6 ans et 3 ans, pour septembre '75 à janvier '76. Offrons chambre avec Télé. et pension. Salaire à discuter. Références requises. Composer: 256-1630.
14-42-JNO

**VOULEZ-VOUS TRAVAILLER? Voulez-vous faire de l'argent? Si oui, alors composer: 233-1400.
18-65-JNO**

□

NOTE - Nous remercions M. Yves Lord, propriétaire du "P'tit Boucher", 268, avenue Taché, Saint-Boniface, du cadeau qu'il a offert à "la Femme du mois".

avis

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU EUGÈNE HÉBERT, du village de Powerview, au Manitoba, prêtre curé, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, Chambre 500, Edifice Childs, 211, avenue Portage, Winnipeg, Manitoba, R3B 2A2, le ou avant le 29e jour d'août, A.D. 1975.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 25e jour de juillet, A.D. 1975.

MARCOUX, BETOURNAY & GUAY
Procureurs de la succession

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU EMMA COMEAU, du Village de La Salle, au Manitoba, veuve de feu JOSEPH COMEAU, du même endroit, cultivateur.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés 201–185, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 0G4 le ou avant le 1er septembre 1975.

DATE à Winnipeg, au Manitoba, ce 22e jour de juillet, A.D. 1975.

TEFFAINE & MONNIN
Procureurs de la succession.

L'ÉDUCATION PERMANENTE. — Des projet-pilotes dans le domaine de l'éducation permanente ont été entrepris dans trois districts de la région de Parkland, soit Sainte-Rose, Roblin et Swan Valley. Le ministre responsable des Universités et Collèges, l'honorable Ben Hanuschak, révèle que l'expérience se déroule très bien et que la réaction des populations des districts où se donnent les cours est enthousiaste. Parmi les cours offerts dans les districts de Sainte-Rose et de Roblin, il y a la dactylographie, la coiffure, la céramique, la peinture à l'huile, la soudure, la conversation française et ukrainienne, la boucherie et la comptabilité. A Sainte-Rose, l'un des cours se donne en français.

* * *

À LA GALERIE DES ARTS DE WINNIPEG.- Durant les mois d'été, à 14 heures, chaque jour, sauf le lundi, des guides offrent une visite au public de la Galerie. Chaque semaine, d'autre part, un séminaire se tient à la Galerie en vue de préparer des guides volontaires pour l'automne. Il s'agira, dès septembre, de prendre charge des visites d'écoliers. On peut se renseigner plus avant sur le sujet en communiquant avec Ann Cameron, section des arts, à la Galerie des Arts de Winnipeg.

* * *

C. JOHN GEE RLTY

LAURENT ROCHON 247-6232

36 CHEMIN STE ANNE ST VITAL

SAINT-PIERRE

A seulement 30 milles au sud de Winnipeg se trouve une maison "split level" de 1,600 pieds carrés, très attrayante, âgée de 2 ans et située sur un lot boisé de 1/2 acre. Une cuisine spacieuse avec buanderie attenante, un salon, une salle de famille, 3 chambres à coucher, une salle de couture et une salle de bains de 4 pièces complètent le 1er étage. Salle de récréation et atelier de travail au sous-sol. Prix demandé: $38,900.

Pour plus d'information sur cette jolie maison de campagne, veuillez appeler Mme Jane Millman au 474-1381 ou 452-1601.

JOHN ELDERS, A DIVISION OF
S.S. STEVENSON LTD.

474-1381

MOUSSEAU MILLS REALTY

SAINT-PIERRE — Maison de 3 chambres à coucher — salle à manger — Grand lot de 1 1/2 acre — Prix réduit — Désire vendre immédiatement.

SAINTE-ANNE — MAN. — Maison de 3 chambres à coucher avec foyer — Garage double attenant — Lot de 110 x 200 — Appelez Renel ou Cécile Bérard 247-8824 ou 256-6291.

NORWOOD

Joli bungalow: 2 ch. à c. plus une au sous-sol — salle de récréation — tapis mur à mur dans le salon et chambres à coucher — très belle vue sur la rivière — chauffage au gaz — nouveau service électrique.

RUE NOTRE-DAME

Appartement — 9 suites — Excellente condition — toujours loué. Echange considéré. Plein prix : $104,000.00.

Appeler P. Pineau au 256-6000 ou Joe Campeau au 269-3303

ALEXANDER AGENCIES
284-5390

PAUL'S REALTY LTD.

184 1/2, boul. Provencher — Tél.: 247-8861

PARC WINDSOR — Tout près école Lacerte — Charmant bungalow de 5 pièces, 3 chambres à coucher — Grand salon avec tapis — Hypothèque intéressante à 6 p.c. — Poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse inclus — Une vraie aubaine à seulement $36,000.

ST-BONIFACE — Rue D'Eschambault — Très belle maison finie en stuc et plâtre — Grande cuisine — salon et 4 chambres à coucher — Tapis mur à mur au salon — Soubassement complètement fini — Garage double — Prix raisonnable à $39,900.

ST-VITAL — Grande maison de 6 pièces, 3 chambres à coucher — Soubassement à la grandeur — Chauffage: gaz — Maison en très bon état — Prix demandé: $24,900.

NORWOOD — Tout près du Précieux-Sang — Très joli bungalow de 5 pièces, 3 chambres à coucher — Soubassement complet fini — Grand garage — Une aubaine à $31,900.

Noël Bérard: 233-3794
Paul Gagnon: 256-6538
Paul Fournier: 257-0791

agents d'immeubles



SAINT-ADOLPHE

Duplex d'un an, genre bungalow — 1,100 pieds carrés, chaque côté — 3 chambres à coucher — peut être subdivisés $30,900 .00 du côté. Appelez Aurèle Lemoine.

SAINT-BONIFACE — RUE SAINT-JEAN-BAPTISTE

Grande maison de 2 étages — 4 ch. à c. — 2 salles de bains — garage — Tout près des écoles et près de l'autobus — Appelez Gilbert St-Amant: 253-1060

ELMWOOD — $16,500

Maison de 2 ch. à c. — Complètement rénovée en 1973, y compris la plomberie et le brochage — Garage — Belle cour clôturée — Appelez Gilbert St-Amant: 253-1060.

ELIE - MAN. — $3,500

Petit cottage sur rue principale — Grand lot de 75 x 100 — Doit être vendu pour régler une succession — Appelez Gilbert St-Amant: 253-1060.

MARION

1129, Patterson

— Tél.: 256-7366

Maurice PELOQUIN
Rés.: 247-7830
Gilbert ST-AMANT
Rés.: 253-1060
Roger ROBIDOUX
Rés.: 257-0905
Aurèle LEMOINE
Rés.: 256-3091
Gilles GAUTHIER
Rés.: 256-2322

DUBOIS SALES & REALTY CO.

COURTIERS EN IMMEUBLES

ED. DUBOIS, propriétaire — ST-MALO, Manitoba R0A 1T0

Tél. : 347-5298

AU SUD EST DE ST-MALO — Deux terrains boisés, clôturés et avec pâturage — 160 et 275 acres — Environ $50.00 l'acre.

PRES ST-MALO — 30 acres bordant la rivière Aux Rats — Beau champ avec beaux gros arbres — Endroit idéal à prix attrayant.

UN ET DEMI MILLE DE ST-MALO — A 100 pieds grand-route 59 — 80 acres, boisées en grande partie — $8,500

A QUELQUES MILLES AU SUD DE ST-MALO — Magasin de 20 x 32 avec équipement complet: comptoir, balance, coupe-viande, refroidisseur de liqueur douce, réfrigerateur-congélateur de 20 pieds, caisse enregistreuse, machine à additionner, etc. Le tout en très bon état — Logis moderner 16 x 32 attenant — Soubassement complet de 60 pieds de longuer — Propriétaire doit quitter les lieux — Prix incroyable à $18.900.

ST-MALO — Maison de 3 chambres à coucher — Complètement moderne — Presque neuve — Garage attenant — Endroit idéal sur 2 acres avec beaucoup de beaux arbres, jardin, clôture — Deux petits hangars pour l'outillage — Le tout pour $29,900.

ST-MALO — Grande maison ancienne mais moderne sur 2 grands lot boisés — Garage double presque neuf — $13,500.

ST-PIERRE — Deux maisons avec commodités modernes. Offres raisonnables considérées.

ST-PIERRE — Bâtiment de 2 étages presque neuf — 2 logis ainsi qu'un salon de barbier et une salle de récréation — Tapis partout et draperies incluses — Prix sans égal.

SAINT-MALO — Garage tout équipé — 3 pompes à gazoline, chiffre d'affaires très important. Location idéale angle de la route 59 et route de la plage.

Comme nous avons des acheteurs qui paieraient un gros prix comptant pour une ferme, nous invitons des offres de ventes.

Pour meilleurs résultats, appelez après 6 heures

ACTION SERVICE SATISFACTION



ST-VITAL
Joli bungalow de 3 chambres à coucher - très belle cuisine - salle de récréation avec bar et évier - chambre à coucher supplémentaire au soubassement, tapis mur à mur, 2 salles de bain et garage.



NORWOOD
RUE Roger — $21,900. Maison très propre de 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher, grande cuisine. Près école et transport.



SAINT-VITAL
Bungalow très propre de 1,200 pieds carrés, 3 chambres à coucher, salle à manger. Nouvellement décoré. Armoires de cuisine, salle de bains et tapis mur à mur neufs. Garage. Près école.



ST-VITAL — $26,500
Joli petit bungalow de 2 chambres à coucher. En parfait état. Très propre. Garage. Endroit tranquille.



ST-BONIFACE

Avez-vous souvent la chance d'acheter une maison de famille de seulement 13 ans à St-Boniface? Voici votre chance: — 2 étages 4 ch. à c. plus 1 ch. à c. au sous-sol avec salle de récréation — grand salon — salle à manger et cuisine — 2 salles de bain et beaucoup d'autres extras. Cour complètement privée avec auto-port.

ST-BONIFACE — $25,900
Maison de famille plus âgé mais très propre. Située sur grand lot. Tapis mur à mur au salon.

RUE KITSON

Maison 1 1/2 étage — 1 suite de 2 ch. à c. au premier. — Revenu $135.00. 1 suite de 2 ch. à c. au 2e. Revenu $135.00, 2 salles de bain. Chambre supplémentaire au sous-sol avec salle de bain de 2 pièces. Revenu $42.00. Entrée privée.

ST-VITAL
Joli petit bungalow de 2 chambres à coucher. En parfait état. Très propre. Garage. Endroit tranquille.



RUE EUGENIE

Maison de 2 étages, 1 suite de 1 ch. à c. au premier. Revenu $135.00 — 1 suite de 2 ch. à c. au 2e étage — Revenu $145.00. Chambre supplémentaire au sous-sol, 2 salles de bain de 2 pièces au sous-sol. En très bon état. Entrée privée.

ST-VITAL

Joli bungalow très propre de 2 chambres à coucher. Grande cuisine. Garage double. Situé sur grand lot.



SAINT-BONIFACE
BOUL. PROVENCHER

Immeuble-appartements de 11 logis. En très bon état. Près du parc Provencher et autobus.

RUE KITSON

Maison 1 1/2 étage — 1 suite de 1 ch. à c. au 1er étage. Revenu $126.00. Suite de 2 ch. à c. au 2e étage. Revenu $121.00 "Bachelor apartment" au sous-sol $72.50. 3 salles de bain. Entrée privée.

WEST END — $24,500

Maison de 2 1/2 étages pour famille ou revenu. En très bon état. Vendeur prendrait l'hypothèque à 8 p.c.

M METRO AGENCIES LTD.
Tél. : 247-2351
294, rue Marion, St-Boniface
Nap. et Bernice Gagnon - Rés.: 233-3510

DANIS REALTY LTD

519, CH. STE-MARIE, TÉL.: 247-8957



ST-VITAL — Av. Carrière — Bungalow de 2 ch. à c. — âgé de 22 ans — garage — $3,000 comptant. Appelez Léo Grouette: 233-8757.

PRES DU PARC MORIER — Bonne maison de 2 ch. à c. avec grande cuisine et salon de 21 x 10 — Lot: 37.5 x 102 — Chambre supplémentaire à la cave — POSSESSION le 1er septembre — Comptant requis: $1,200 et $222.00 P.I.T. par mois — Appelez Claude Fillion — Rés.: 257-1765.

GRAND BESOIN DE MAISON DE TROIS CHAMBRES A COUCHER dans Parc Windsor — St-Vital ou St-Boniface — Appelez immédiatement pour une estimation — Tél.: 247-8957

AVENUE VIVIAN — Joli bungalow de 2 ch. à c. — Lot de 50 pieds — Possession immédiate — Seulement $19,500 — Léo Grouette: 233-8757.

RUE NOTRE-DAME — Maison de famille de 4 ch. à c. — Salle à manger en plus de grande cuisine — Garage et auto-port — Plein prix: $29,500 — Léo Grouette: 233-8757.

RUE LA VERENDRYE — Maison de 2 ch. à c. sur lot de 33 x 122 — Idéal pour C.M.H.C. — Comptant requis: $1,500 — Appelez Claude Fillion.

STE-ANNE — Man. — Trois ch. à c. — 1,350 pieds carrés — salle à manger — salle de famille avec salle de bains attenante — Garage double — On demande $36,500 — Léo Grouette 233-8757.

A LA CAMPAGNE

— ROSS — MAN. — 2 acres avec petit bungalow — Ce terrain avec des grands arbres est semblable à un petit parc — Appelez Mme Danis.

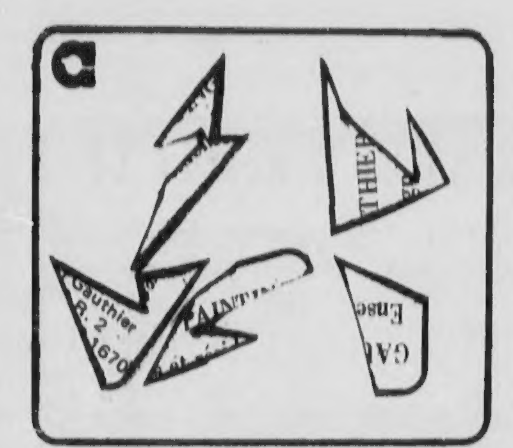
— ILE-DES-CHENES — Bungalow neuf de 3 ch. à c. pour $45,000. — Appelez Aimé Fillion.

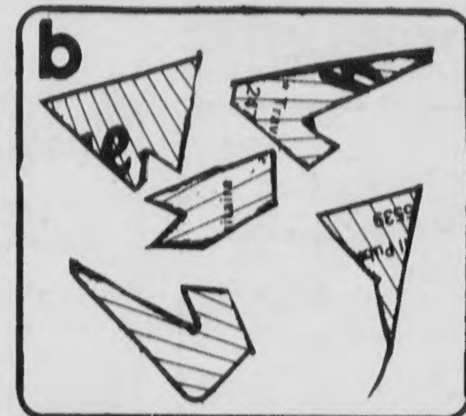
— GRANDE POINTE — 2 acres.

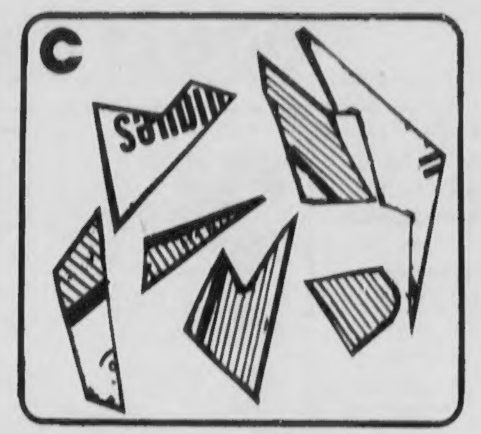
— ST-GEORGES — 190 acres pour $33,000.

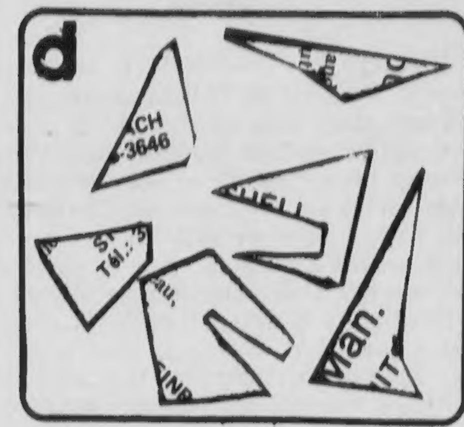
ADA GUENETTE	247-5903	YVETTE PELLETIER	247-2372	LEO GROUETTE	233-8757
M. A. HAMOLINE	256-9823	AIME FILLION	256-4762	CLAUDE FILLION	257-1765

Maurice et Aline DANIS, propriétaire: 253-2102









CONCOURS D'ÉTÉ

CASSE-TÊTE

GAGNEZ 1,200 DOLLARS

en bons d'achats

Identifiez les annonces auxquelles ces morceaux de puzzle correspondent. Inscrivez vos réponses sur le coupon ci-dessous *C'est facile, c'est payant de participer au concours "Casse-Tête".*

En plus vous pouvez gagner un appareil STÉRÉO de style méditerranéen avec magnétophone à cassettes, 4 pistes.



GRACIEUSETÉ DU CONCESSIONNAIRE

FLEETWOOD

EMILE ELECTRONICS

(Émile Touchette)

Tél.: 883-2100 — Saint-Adolphe, Man.

Monsieur Touchette offre, pendant la durée du concours, deux ans de service gratuit à ceux qui achèteront une télévision — couleurs.

LA LIBERTÉ

CONCOURS CASSE-TÊTE

RÉPONSE A ....

RÉPONSE B ....

RÉPONSE C ....

RÉPONSE D ....

EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.

NOM : ....

ADRESSE : ....

....

No DE TÉLÉPHONE : ....

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1 – LA LIBERTE publiera chaque semaine à partir du 11 juin pour une période de 10 semaines consécutives, quatre sections d'annonces, genre puzzle, qu'il faudra identifier.

2 – Lorsque vous aurez identifié les annonces genre puzzle, inscrivez vos réponses sur le coupon à cet effet.

3 – Mettez le tout dans une enveloppe affranchie d'un timbre de 8¢. Envoyez à

CONCOURS "CASSE-TETE"
C.P. 96
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4
Tout courrier mal affranchi sera refusé

4 – Chaque semaine, et ce durant 12 semaines consécutives, toutes les entrées qui nous seront parvenues avant le vendredi midi de la semaine suivante (vous avez donc une semaine pour faire vos entrées) seront éligibles pour le tirage de bons d'achats d'une valeur de $25.00 chacun qui seront honorés par les commerçants participants.

5 – Vous pouvez participer au tirage autant de fois que vous le voulez. Toutefois seuls les coupons-réponses de LA LIBERTE seront acceptés.

6 – Inclure un seul coupon par enveloppe.

7 – Un appareil STEREO sera tiré au sort parmi toutes les bonnes entrées à la fin du concours, au début de septembre 1975.

8 – Toute contestation sera soumise au conseil d'administration de "PRESSE-OUEST LTEE" et la décision du conseil sera définitive.

N.B. — Les employés du journal et leur famille immédiate ne sont pas éligibles à ce concours.

Voici les réponses du concours CASSE-TÊTE en date du 16 juillet:

(A) Assurances D'Eschambault — (C) La Vieille Gare
(B) Ford – Mercury: Delaquis — (D) Rolly's Transfer

FÉLICITATIONS AUX GAGNANTES

- *Mme J.-P. Bissonnette, Saint-Boniface, Man.*
- *Laurette D. Fillion, Saint-Norbert, Man.*
- *Rachelle La Bossière, Saint-Boniface, Man.*
- *Marielle Lafond, Saint-Jean-Baptiste, Man.*